Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 16

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 21. Januar 1971
Berne, jeudi 21 janvier 1971

157

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

No 16

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 16 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Aufnahme ins Schiffsregister Gersau.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 249554 - 249639.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1970.

Türkei: Einfuhrregelung 1971. – Turquie: Réglementation des importations pour 1971.

Guyane française: Taxe spéciale grevant les marchandises importées.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Rhein-Verlag Aktiengesellschaft (Editions du Rhin, Société Anonyme), in Zürich 8 (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 59). Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 zerfällt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

7. Januar 1971.
Instrument- u. Elektro AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1968, S. 2757), Projektierung und Ausführung von mess-, regel- und elektrotechnischen Anlagen usw. Neue Adresse: Widmerstrasse 17a in Zürich 2.

7. Januar 1971. Techn. Artikel usw.
S. 2966). Herstellung von und/oder Handel mit technischen Artikeln **Gimota AG,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1960, usw. Otto Schoch, nun in Unterengstringen, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ginette Schoch, von Zürich und Eschlikon, in Unterengstringen. Neues Domizil: Wehntalerstrasse 5 in Zürich 6.

7. Januar 1971. Technische Vertretungen.
Otto Schoch AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1966, S. 2695), Uebernahme technischer Vertretungen usw. Otto Schoch, nun in Unterengstringen, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ginette Schoch, nun in Unterengstringen; ihre Prokura erloschen.

7. Januar 1971.
Bund Schweizer Architekten (BSA) (Fédération des Architectes Suisses [F.A.S.]), in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Unterschriften von Fritz Brugger und Heinrich Danzeisen erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Cocchi, von Zürich und Cerentino, in Lausanne, stellvertretender Obmann des Zentralvorstandes, sowie Wilfried Steib, von Basel, in Bottmingen, Säckelmeister des Zentralvorstandes.

7. Januar 1971.
Frau C. Berner, maternity shop PREMA, in Zürich (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1969, S. 871). , Handel mit Umstands-Kleidern, Wäsche und Corsets sowie Bébé-Artikeln. Neu hat Einzelprokura für das Gesamtunternehmen: Ruth Stoll, von und in Zürich.

7. Januar 1971.
Noreco Finanz AG. (Noreco Finance Corp.) (Noreco Finance S.A.) (Noreco Finanziaria S.A.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stockerstrasse 33, Zürich 2. Statutendatum: 6. 1. 1971. Grundkapital: Fr. 20 000 000, voll liberiert, 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Finanzgeschäfte aller Art, insbesondere Finanzierung von internationalen und Exportgeschäften, sowie Durchführung von kommerziellen Geschäften aller Art; kann alle zusammenhängenden Geschäfte tätigen, sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. VR (Verwaltungsrat): mindestens drei Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon, Präsident; Guido Handelsmann, von Wartau, in Meilen, Vizepräsident; Gerrit van Riemsdijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Uitikon, Delegierter; Karl Janjöri, von Patzen-Fardün, in Erlenbach ZH; Dr. Jürg Sulzer, von Winterthur, in Küsnacht; Dr. Joseph Dach, Bürger der USA, in Zürich; diese sechs mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie ferner Robert Strebel, von Buttwil, in Bülach; Dr. Lélio P. Vieli, von Rhäzüns, Cazis und Cumbels, in Maur; Alfred Hansi, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin; Peter Reimpell, deutscher Staatsangehöriger, in München; Hans H. Ruperti, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, und Georges Betzenbichler, von Cazis, in Unterengstringen; diese sechs ohne Zeichnungsbefugnis. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien John Van Stirum, Bürger der USA, in Kilchberg ZH. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Freddy O. Shama, britischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon.

7. Januar 1971.
Alvina, Aktiengesellschaft für Weinhandel, in Zürich 3 (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3690). Statuten am 15. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

8. Januar 1971. Vermögenswerte aller Art.
Erimmo Aktiengesellschaft (Erimmo Société Anonyme) (Erimmo Società Anonima) (Erimmo Limited), in Zollikon, Seestrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 12. 1970. Zweck: Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Kauf und Verkauf von Immobilien und Grundstücken, Ueberbauung von Grundstücken und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

8. Januar 1971.
Nahor Holding A.G., bisher in Zollikon (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2568), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, usw. Statuten am 22. 12. 1970 geändert. Neuer Sitz: Kilchberg. Adresse: Birkenhaldenstrasse 7 (bei Christoph Müller). Dr. H. Georg Camp, Erwin Weidmann und Dr. Luigi Fortini aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Eugen Curti, von Rapperswil SG und Zürich, in Zürich, Präsident, und Christoph Müller, von Kilchberg ZH, in Stallikon.

8. Januar 1971.
Breithorn Immobilien AG, bisher in Otelfingen (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 191). Statuten am 16. 10. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Löwenstrasse 14 in Zürich 1 (c/o Wobmann-Treuhand AG). Dr. Jürg Gilly und Anna Katharina Fischer-Rietmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des ersteren erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Karl F. Wobmann, von Zürich, in Oberwil AG.

8. Januar 1971. Bücher, Zeitschriften aller Art usw.
Intermagazin AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2521), Herausgabe und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften aller Art usw. Statuten am 17. 12 1970 geändert. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich.

8. Januar 1971.
Weiacher Kies A.G., in Weiach (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135), Gewinn von Kies usw. Paul Schmid ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, aber weiterhin Mitglied desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Georg Jermann und Dr. Eduard Bürgi sowie die Prokura von Alois Müller sind erloschen. Neuer Direktor ist Adolphe Spiess und neuer Vizedirektor Walter Eberle; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien, ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Christian Bachmann, von Röthenbach im Emmental, in Rümikon AG.

8. Januar 1971.
Aktiengesellschaft für Ferienberatung, bisher in St. Margrethen SG (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1838). Statuten, ursprünglich vom 24. 7. 1970, am 1. 9. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse Löwenstrasse 22 in Zürich 1 (c/o Bank Gut, Streiff A.G.). Neue Fassung der Firma: **TT Aktiengesellschaft für Ferienberatung.** Zweck: Beratung und Vermittlung von Ferienreisen. Im Zusammenhang damit kann die Gesellschaft auch Einzel- und Kollektivreisen durchführen. Grundkapital: Fr. 120 000, voll liberiert, 1200 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wolfgang Kiessling, deutscher Staatsangehöriger, in München. Präsident; sowie Emil Diener, von Zürich, in Küsnacht, und Max Hänsli, von und in Zürich, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Koschel, deutscher Staatsangehöriger, in Recklinghausen (Deutschland).

8. Januar 1971. Maschinen, Artikel aller Art.
Promag A.G., in Uster (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1953, S. 1227), Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Artikeln aller Art, usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. 12. 1970 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Promag A.G. in Liquidation (Promag S.A. en liquidation)** durchgeführt. Zum Liquidator ist ernannt worden Fritz Heer; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

8. Januar 1971.
Schweizerische Revisonsgesellschaft A.-G. (Société Suisse de Revision S.A.) (Società Svizzera di Revisioni S.A.) (Swiss Auditing Company Ltd.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 23). Die Prokuren von Franz Bucher und Heinz Jörin sind erloschen.

8. Januar 1971. Kunststoffe, Gummiprodukte usw.
Gurit AG, in Richterswil (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2088), Fabrikation von und Handel mit Kunststoff und Gummiprodukten, usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Gattiker. Seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Manfred Grundkötter, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, und Dr. Thomas Abend, von Winterthur und Wallisellen, in Rapperswil SG. Vizedirektor Kurt Gattiker wohnt nun in Richterswil.

8. Januar 1971.
Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3138). Alfons Niedermann infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Josef Baumli nicht mehr Kassier des Vorstandes, aber weiter Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und Kassier: Heinrich Kuhn, von Lütisberg, in Wila. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Wartstrasse 44 in Winterthur 1 (bei Max Füglister).

8. Januar 1971. Treuhand.
Coopers & Lybrand A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003), mit Hauptsitz in Basel, Treuhandgesellschaft usw. Unterschrift von John H. Buchanan erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Fehlmann, von Zürich und Moosleerau, in Zürich, Direktor. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinz Oppliger, von Sumiswald, in Birsfelden; Harry Bysäth, von Gadmen, in Reinach BL, und David C. D. Hobley, britischer Staatsangehöriger, in Genf; die drei Letztgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen. Neue Adresse: General Guisan-Quai 38 in Zürich 2 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

8. Januar 1971.
Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich (Compagnie Européenne Générale de Réassurances de Zurich), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 34). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Ryffel; er ist nicht mehr stellvertretender Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Subdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pierre-Claude Grandgulllaume-Perrenoud, von Les Ponts-de-Martel, La Sagne und Brot-Dessous, in Langnau am Albis.

8. Januar 1971.
Ako-Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1583). Walter Rentsch ist nicht mehr Delegierter des VR, aber weiter Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Waldvogel ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. Januar 1971.
Aktiengesellschaft Stückfärberei Holding Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1965, S. 2452). Uebernahme, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen der Stückfärberei usw. Neue Adresse: Beustweg 12 in Zürich 7.

8. Januar 1971. Glas, Schleiferei.
Frau H. Wirth-Lauper, in Zürich (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1965, S. 2826). Glashandlung und Schleiferei. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Januar 1971. Beteiligungen.
Cesandi A.G., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Limmatquai 3, Zürich 1 (bei der Finbat S.A.). Statutendatum: 7. 1. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie ferner Verwaltung von Vermögenswerten; kann Grundstücke erwerben und verwalten. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist ausgeschlossen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

11. Januar 1971.
Versandhaus Adliswil AG, in Adliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Webereistrasse 47. Statutendatum: 3. und 11. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel in Form eines Versandhauses mit Textil- und Hartwaren jeder Art. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern und sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Eduard Lang, von Kreuzlingen, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Hugo Marx, von Zürich, in Adliswil, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien; der letztere ist zugleich Direktor.

11. Januar 1971. Textilien usw.
Unex AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1968, S. 2419). Handel mit Textilien usw. Statuten am 9. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

11. Januar 1971. Wertpapiere.
Jacardia Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1969, S. 329). Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Januar 1971. Papiere, Schreibwaren.
Waser & Co., Nachf. Zeller-Waser & Co., bisher in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 475). Papier- und Schreibwaren-Grosshandlung. Neuer Sitz: Volketswil. Adresse: Erlenwiesenstrasse.

11. Januar 1971. Reklameberatung.
Walter Greminger, in Zürich (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1968, S. 1007). Reklameberatung. Die Prokuristin Monika Baur hat infolge Heirat den Familiennamen Senn erhalten; sie ist nun Bürgerin von Bennwil und wohnt nun in Meilen.

11. Januar 1971.
Daimler-Benz Finanz AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2615). Durchführung von Finanzierungsgeschäften jeder Art im In- und Ausland usw. Vom Fr. 30 000 000 betragenden Grundkapital sind nun Fr. 10 500 000 liberiert.

11. Januar 1971.
Algemene Bank Nederland in der Schweiz A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1967). Dr. Jacobus Franciscus Antonius Derks aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jacob Gerrit Oost Lievense, niederländischer Staatsangehöriger, in Bussum (Niederl.)

11. Januar 1971.
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur (Banque Hypothécaire et Commerciale Winterthur), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 11). Neue Adresse: Stadthausstrasse Nr. 14 in Winterthur 1.

11. Januar 1971. Beteiligungen.
Minute Maid SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1969, S. 2015), finanzielle Beteiligung in jeder Art an Unternehmungen jeder Form usw. Gerald D. Bartrem und Paul Haeni sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Claus M. Halle, deutscher Staatsangehöriger, in London, zugleich Präsident, und Georg Häusler, von Gondiswil, in Uitikon, zugleich Vizepräsident.

11. Januar 1971. Maschinen, Geräte.
AL-KO Kober AG, in Dällikon (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1911), Handel mit Maschinen, Geräten und Fahrzeugteilen usw. Neu hat Einzelprokura August Meier, von Freienstein-Teufen, in Zürich.

11. Januar 1971. Warenhaus.
Oscar Weber AG., in Zürich 3 (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1285). Betrieb von Warenhäusern in Zürich usw. Rolf Werner Färber, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen sind: Ernst Hasler, Jacques Nyffenegger, Dr. Hans-Peter Jenny und Dr. Roland Röthlin, von Kerns, in Kilchberg ZH; die Prokuren der drei Erstgenannten sind erloschen.

11. Januar 1971.
Mieterbaugenossenschaft Küsnacht, in Küsnacht (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1965, S. 4050). Albert Irminger aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift erloschen. Fritz Egli nicht mehr Rechnungsführer, bleibt jedoch Beisitzer des Vorstandes; seine Unterschrift ebenfalls erloschen. Emil Oberhänsli nicht mehr Aktuar, sondern Präsident, und Ulrich Hegner, von Winterthur und Küsnacht, in Küsnacht nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar des Vorstandes. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Rechnungsführer desselben: Paul Grünenfelder, von Vilters SG, in Küsnacht. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Rechnungsführer oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Silbergrundstrasse 12 (bei Emil Oberhänsli).

11. Januar 1971.
Solyvent-Ventec GmbH (Solyvent-Ventec S. à r. l.), in Bassersdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Auenring 51. Statutendatum: 4. 1. 1971. Stammkapital: Fr. 200 000. Gesellschafter: Société Lyonnaise de Ventilation Industrielle Solyvent-Ventec, in Lyon, mit einer Stammeinlage von Fr. 190 000, und Patrice Carbonaro, französischer Staatsangehöriger, in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Zweck: Die Entwicklung, die Herstellung, der Einbau und der Verkauf 1. von allen Erzeugnissen zur lufttechnischen und thermischen Anwendung, wie zum Beispiel Ventilatoren, Lüften, Gebläsen, Entsäubern, Trocknern und Wärmeaustauschern, 2. von Maschinen aller Art, die zur Verarbeitung von thermo- und duroplastischem Kunststoff, Elastomeren und ähnlichem bestimmt sind, wie z. B. Spritzgussmaschinen, Druckpressen sowie allen Maschinen zum Giessen und Formen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: Paul Dreyfus, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Gratien (Frankreich), Jürg Giesch, von Zürich und Masein, in Bassersdorf, sowie der Gesellschafter Patrice Carbonaro, alle drei mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

7. Januar 1971. Bauspenglerei.
Ernst Bieri, in Schüpfen. Inhaber der Firma ist Ernst Bieri, von Schangnau, in Schüpfen. Betrieb einer Bauspenglerei.

Bureau Bern

29. Dezember 1970. Versicherungen usw.
R. Pfister, in Bern, Generalagentur der «Vita' Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft» usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 623). Die Firma wird geändert in **Robert Pfister.** Neue Geschäftsnatur: Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft; Generalagent der «Vita» Lebens-Versicherungs-Aktiengesellschaft; Handel mit und Verwaltung von Immobilien. Die Prokura von Peter Gattiker ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Mario Hebeisen, von Langnau i. E., in Bern; Peter Krüger, von Bremgarten bei Bern, in Bern, und René Stampfli, von Niederwil SO und Aeschi SO, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen.

29. Dezember 1970.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2427). Die Unterschriften von Direktionspräsident Tell Sandoz und Dr. Heinz Winzenried sind erloschen; letzterer gehört jedoch weiterhin dem Verwaltungsrat an. Dr. Rudolf Hofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an René Béglé, von Liestal, in Morges, bisheriges Mitglied des Verwaltungsrates. Es sind ernannt worden: zu Direktoren Max Baumann, Erich Reichmuth und Arthur Seiler (bisher Vizedirektoren); zu Vizedirektoren Hans Peter, Eduard Scherz und Theodor Wantz; sie führen alle weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Valentin Forrer, von Wattwil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und André Pestoni, von Salorino, in Bedford GB.

29. Dezember 1970. Zahnärztliche Bedarfsartikel usw.
A. Koelliker & Cie. AG, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit zahnärztlichen und zahntechnischen Bedarfsartikeln usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1967, S. 304), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Gian Robert Töndury und Margrit Staub-Graf sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alfred Egli, von Rüschlikon und Wildberg, in Hirzel, Präsident, Max Münch, von Birwinken, in Teufen, und Dr. Peter Herold, von Chur, in Küsnacht, Mitglieder des Verwaltungsrates.

29. Dezember 1970. Waren aller Art usw.
J. H. Trachsler Aktiengesellschaft, in Bern, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1546). Das bisherige Mitglied Dr. Walter Egger ist zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden; er führt weiter Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Eberhardt ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt als Delegierter des Verwaltungsrates und weiterhin als Direktor wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. René Ochsenbein ist nun stellvertretender Direktor (bisher Vizedirektor); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Schärer, von Neerach, in Zollikofen, ist zum Prokuristen ernannt worden. Die Prokuristen zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten, jedoch nicht unter sich.

29. Dezember 1970. Glas- und Spiegelmanufaktur.
Theodor Schaleh, in Bern, Glas- und Spiegelmanufaktur (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1963, S. 64). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Theodor Schaleh, von und in Bern.

29. Dezember 1970. Graphische Schriften, Druckmaschinen.
Louis Cerutti, in Bern, Handel mit Schriften und Druckmaschinen für die graphische Industrie (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1965, S. 801). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. November 1970 und Sacheinlagevertrag vom 17. Dezember 1970 werden von der neuen «Louis Cerutti AG», in Bern, übernommen.

29. Dezember 1970. Maschinen für die graphische Industrie.
Louis Cerutti AG (Louis Cerutti SA) (Louis Cerutti Ltd.), in Bern. Mit Statuten vom 17. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Maschinen und Produkten für die graphische Industrie. Die Gesellschaft kann Liegenschaften oder Rechte daran erwerben und veräussern sowie sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 850 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Louis Cerutti», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 30. November 1970 und Sacheinlagevertrag vom 17. Dezember 1970, einschliesslich aller seit 1. Dezember 1970 entstandenen Rechten und Pflichten, ferner mit Einbezug aller geschäftlichen Beziehungen und laufenden Verträge. Die Aktiven betragen Fr. 5 391 706.60 und die Passiven Fr. 4 391 706.60. Der Uebernahmepreis von Fr. 1 000 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Louis Alexander Cerutti, von Bern, in Belp, zugleich Direktor; er führt Einzelunterschrift. Peter Gerber, von Langnau i. E., in Genf, und Felicitas von Hurter, von Schaffhausen, in Bern, sind Vizedirektoren; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bethlehemstrassse 36.

29. Dezember 1970. Liegenschaften.
Mebag AG, in Bern. Mit Statuten vom 9. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Bau, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften aller Art. Beteiligung an ähnlichen Gesellschaften; Vermittlung von Versicherungen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Meier, von Schneisingen, in Boll-Sinnerringen, Gemeinde Vechigen, Präsident; Fritz Bühler, von Aeschi bei Spiez, in Biel BE. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Nägeligasse 13 (bei der PAX Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft).

7. Januar 1971.
Inter-Gravure A. Gerlach & Co., in Köniz. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Armin Gerlach, deutscher Staatsangehöriger, in Köniz. Kommanditärin mit einer Kommandite aus Sondergut von Fr. 1000 ist Erna Gerlach-Weich, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters; ihr ist Einzelprokura erteilt. Herstellung von Gravuren jeder Art. Köniztalstrasse 10.

7. Januar 1971.
Dr. Pierre R. Zaugg BR/SPRG, Public Relations, in Bern, Public-Relations-Beratung, Ausarbeitung und Durchführung von Public-Relations-Aktionen, Verwaltung von Public Relations-Budgets usw. (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1964, S. 2050). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Januar 1971. Transporte.
Werner Wilk, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Sachtransporte (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2976). Der Inhaber wohnt nun in Muri bei Bern. Einzelprokura ist erteilt worden an Max Vogel, von und in Zürich, und Kurt Wunderlin, von Obermumpf, in Bern.

7. Januar 1971. Garage.
W. Wilk & Co., in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Betrieb der Autogarage «Wankdorf» mit Tankstelle usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2390). Einzelprokura ist erteilt worden an Max Vogel, von und in Zürich, und Kurt Wunderlin, von Obermumpf, in Bern.

7. Januar 1971. Liegenschaften usw.
Pekoro SA, in Bern, Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2195). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Payerne (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1971, S. 4) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1971. Uebertragungstechnische Anlagen.
Werner Rohrer, in Köniz, Bau und Montage von übertragungstechnischen Anlagen, im Konkurs (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 2501). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1971. Elektrische Installationen.
Alfred Krähenbühl, in Bern, elektrische Installationen (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1965, S. 3291). Neues Geschäftsdomizil: Schärerstrasse 15.

8. Januar 1971. Restaurant.
Mövenpick AG Bern, in Bern, Führung des Restaurants Mövenpick usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1836). Die Prokura von Werner Römer ist erloschen.

Bureau Biel

29. Dezember 1970. Damensalon, Parfumerie.
Paul Muggli-Vaterhaus, in Biel, Betrieb eines Damensalons und Parfumerie unter der Enseigne «Coiffure Internationale» (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1478). Der Inhaber Paul Muggli wohnt nun in Port.

29. Dezember 1970.
Pianofabrik Burger & Jacobi A.G. Biel, Schweiz, in Biel, Pianofabrikation (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2466). Hans Burger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist nun Betriebsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Hugo Jacobi-Leuenberger (bisher Präsident) ist nun Vizepräsident und Werner Jacobi-Stalder (bisher Vizepräsident und Sekretär) bleibt Mitglied, beide zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Rudolf Jacobi, von Biel, in Ipsach (bisher Mitglied), wurde zum Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt Hans Grosjean, von Plagne, in Biel.

29. Dezember 1970. Café-Bar.
Rita Stämpfli-Vögeli, in Biel. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Theodor, ist Rita Stämpfli geb. Vögeli, von Grenchen, in Nidau. Betrieb der Café-Bar «Santos». Dufourstrasse 4.

29. Dezember 1970. Versicherungen.
Dr. Alfred Guggisberg, Generalagent, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Dr. Alfred Guggisberg, von Zimmerwald, in Biel. Führung der Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft für folgende Branchen: Unfall-, Haftpflicht-, Auto-, Kranken-, Montage-, Maschinen-, Bauherren- & Bauwesen-, Feuer-; Diebstahl-, Glas- und Wasserversicherungen. Dufourstrasse 4.

7. Januar 1971. Metallschmuck, Bastelartikel.
Roger Gygax, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Roger Gygax, von Bleienbach BE, in Biel. Handel mit Metallschmuck und Bastelartikeln. Südstrasse 33.

Bureau Burgdorf

Berichtigung.
Aebi & Co. AG Maschinenfabrik, in Burgdorf (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 96). Der Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor heisst richtig: Felix Bignens.

6. Januar 1971. Versicherungen, Liegenschaften.
Heinz Krieg, in Burgdorf, Versicherungs-Hauptagentur der «Zürich-Unfall», «Vita» und der «Basler-Feuer», sowie Handel, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1965, S. 954). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Heinz Krieg & Co.», in Burgdorf.

6. Januar 1971. Versicherungen, Liegenschaften.
Heinz Krieg & Co., in Burgdorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinz Krieg», in Burgdorf, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Heinz Krieg, von Hasle b. B., in Burgdorf. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 5000 ist Hans-Rudolf Krieg, von Hasle b. B., in Lützelflüh. Einzelprokura wird erteilt an den Kommanditär Hans-Rudolf Krieg. Betrieb eines Immobilien- und Verwaltungsbüros, insbesondere An- und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Führung einer Spezialagentur der «Zürich-Versicherungs-Gesellschaft» sowie deren Tochtergesellschaft «Vita-Lebensversicherungsgesellschaft». Die Gesellschaft kann sich an andern einschlägigen Unternehmungen beteiligen. Bahnhofstrasse 43.

Bureau de Courtelary

6 janvier 1971. Peinture.
Giovannini et Cie, à Tramelan, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC du 8. 7. 1954, N° 156, p. 1774). Marino Giovannini, Michel Giovannini et Silvio Giovannini, tous de Rivera TI, sont entrés dès le 1er décembre 1970, comme associés dans la société.

6 janvier 1971. Horlogerie.
Soprod S.A., à Tramelan. Fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 22 décembre 1969, N° 299, p. 2932). Le conseil d'administration est composé de: James Choffat, jusqu'ici 1er vice-président; devient président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux ou avec le fondé de pouvoirs.

Bureau de Delémont

6 janvier 1971. Chauffage.
Ch. Jeannottat, à Delémont. Le chef de la maison est Charles Jeannottat, de Montfaucon, à Delémont. Entreprise de chauffages centraux, climatisation et installations sanitaires. Route de Rossemaison 36.

Bureau Frutigen

6. Januar 1971. Elektrische Installationen.
Hans Moser, in Frutigen, elektrisches Installationsgeschäft und kleinmechanische Werkstätte (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1935, S. 443). Die Firma hat die kleinmechanische Werkstätte aufgegeben. Sie betreibt nur noch das elektrische Installationsgeschäft.

6. Januar 1971. Mechanische Werkstätte, Werkzeuge usw.
Hans-Jürg Moser, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Hans-Jürg Moser, von Arni b. Biglen, in Frutigen. Mechanische Werkstätte, insbesondere Werkzeugbau und Herstellung von Décolltageteilen. Oberdorf.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

6. Januar 1971. Sägerei.
Hans Kühner, in Gadmen. Inhaber der Firma ist Hans Kühner, von und in Gadmen. Sägerei und Holzhandel. Obermad.

Bureau de Moutier

7 janvier 1971. Pompes funèbres.
Marcel Moraz & Cie, à Tavannes, entreprise de menuiserie et charpente et entreprise de pompes funèbres, société en nom collectif (FOSC du 28. 5. 1964, N° 120, p. 1667). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 janvier 1971. Menuiserie.
Marcel Moraz, à Tavannes. Le chef de la maison est Marcel Moraz, de Villars-Sainte-Croix VD, à Tavannes. Entreprise de menuiserie et charpente et entreprise de pompes funèbres.

Bureau de la Neuveville

6 janvier 1971. Menuiserie.
René Wehrle et Cie., à La Neuveville, menuiserie, charpenterie, société en commandite (FOSC du 27. 1. 1969, N° 21, p. 200). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Nidau

6. Januar 1971. Bildhauerei.
A. und H. Caccivio, in Täuffelen, Grabmalgeschäft und Bildhauerei (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 172). Die Firma wird infolge Gründung der Einzelfirma «A. Caccivio» gelöscht. Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «A. Caccivio», in Täuffelen.

6. Januar 1971. Bildhauerei.
A. Caccivio, in Täuffelen. Inhaber der Firma ist André Caccivio, von und in Täuffelen. Grabmalgeschäft und Bildhauerei. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «A. und H. Caccivio», in Täuffelen, Baumgartenstrasse.

6. Januar 1971. Wein.
Jürg Teutsch-Teutsch, in Ligerz, Weinbau, Handel mit Wein (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1434). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da er nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist.

7. Januar 1971.
Käsereigenossenschaft Hermrigen, in Hermrigen. Bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1965, S. 3134). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Der

Präsident, Herr Hermann Sorgen-Struchen, und der Vizepräsident/Kassier, Otto Batschelet-Schlechten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: als Präsident: Heinz Wälti-Dennler, von und in Hermrigen. Als Vizepräsident/Kassier: Hans Batschelet-Reinhard, von und in Hermrigen. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär.

Bureau de Porrentruy

6 janvier 1971.
Imprimerie Marcel Chiquet, successeur André Torriani, à Porrentruy (FOSC du 10. 2. 1961, № 34, p. 419). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 janvier 1971.
Fabrique de Boîtes «La Centrale», succursale de Alle (Central Watch Case Co, Branch Office Alle), à Alle. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Fabrique de Boîtes 'La Centrale' (Central Watch Case Co)», à Bienne, inscrite sur le registre du commerce de Bienne le 31 mars 1896 (FOSC du 5. 6. 1970, № 128, p. 1297) a, suivant décision de son conseil d'administration du 20 mai 1970, créé une succursale à Alle qui a repris l'entreprise de la société collective Comment frères à Alle. La société a pour but la fabrication et le commerce de boîtes de montres tous métaux, de tous articles d'horlogerie, de bijouterie, de mécanique, d'électricité et généralement toutes opérations commerciales, industrielles, immobilières, mobilières et financières se rattachant à l'objet ci-dessus. La succursale est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration Hubert A. Courvoisier, du Locle, à St-Saphorin sur Morges, et par les signatures collectives à deux de: Hans Suter de Kölliken à Bienne, membre du conseil d'administration et directeur général; Hans Jost de Wynigen à Bienne, directeur; Albert Gross de Walperswil, à Bienne, directeur; Roger Defossez, de Lengnau AG, à Prêles BE, directeur; et des fondés de pouvoirs: Fernand Guignard de l'Abbaye VD à Bienne; Jacques Heiniger d'Eriswil à Bienne; Heinrich Abele, de et à Bienne; Gérard Comment, d'Alle BE, à Bienne, et de Jürg Suter, de Kölliken, à Bienne. Les fondés de pouvoirs ne signent toutefois pas entre eux. Bureaux de la succursale: Alle.

6 janvier 1971. Polissage etc.
Comment frères, à Alle, polissage et lapidage de boîtes en tous genres, société en nom collectif (FOSC du 24. 6. 1948, № 145, p. 1774). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 janvier 1971. Horlogerie.
Jean et Joseph Grillon, à Courchavon, perçage de pierres d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC du 31. 8. 1951, № 203, p. 2191). La maison ajoute à son genre d'affaires le polissage de boîtes de montres.

Bureau Thun

7. Januar 1971. Metzgerei.
Fritz Fivian, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Fritz Fivian, von Köniz BE, in Gwatt, Gemeinde Thun. Betrieb einer Metzgerei. Gwattstrasse 139.

7. Januar 1971. Baumaterial.
Exim Georgette Berglund, in Thun, Export und Import von Baumaterialien, An- und Verkauf von Grundstücken, Holz- und Stahlkonstruktionen (SHAB Nr. 240, vom 14. 10. 1969, S. 2362). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. Januar 1971.
Zentrum Immobilien AG, in Thun (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1654). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Frutigenstrasse 6.

7. Januar 1971.
Wohnbaugenossenschaft von Arbeitgebern von Thun und Umgebung, in Thun (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1966, S. 3734). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Frutigenstrasse 6.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
Kreuzhof-Immobilien AG., in Luzern (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 97). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates heisst richtig: Hans Waltert.

6. Januar 1971.
Blumen Zimmermann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Richard Zimmermann, von und in Luzern. Handel mit Blumen und Pflanzen. Bundesstrasse 23.

6. Januar 1971. Blumen.
Walter Bucher, in Luzern, Handel mit Blumen und Pflanzen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 271). Die Firma lautet nun: **Blumen-Bucher.**

6. Januar 1971. Maschinen, Aufzüge.
G. Haslimann, bisher in Beromünster, Maschinenbau und Aufzüge (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2783). Der Inhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Gunzwil verlegt. Schlössli Post Beromünster.

6. Januar 1971.
Käsereigenossenschaft Neudorf, in Neudorf (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1967, S. 2637). Anton Wirz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Josef Stocker (bisher Aktuar); Aktuar Anton Wirz, von Neudorf, in Neudorf (neu). Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Januar 1971.
Kurhaus Sörenberg A.G., in Sörenberg, Gemeinde Flühli (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1298 beziehungsweise Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1335). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise abgeändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsache berührt wird. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis zwölf Mitgliedern (bisher 1 bis 4).

6. Januar 1971. Technische Erzeugnisse der Elektronik.
Ernst Müller & Co., in Littau. Unter dieser Firma sind Ernst Müller und seine Ehefrau Anna Müller geb. Lüscher, beide von Brugg, in Littau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1971 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Müller. Kommanditärin mit einer Einlage von Fr. 1000, aus Sondergut stammend, ist Anna Müller-Lüscher. Sie führt Einzelprokura. Herstellung und Vertrieb technischer Erzeugnisse der Elektronik. Unterwilrain 54.

6. Januar 1971. Landesprodukte.
Primeurs A.G. Luzern, in Luzern, Landesprodukte, Südfrüchte usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1965, S. 1526). Hektor Geiser, dieser zufolge Todes, Johannes Mathys und André Levy sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Peter Robert Geiser, von und in Langenthal, und Hans Lehmann, zugleich Geschäftsführer (bisher Prokurist); dessen Prokura ist erloschen. Ferner führt Kollektivunterschrift zu zweien Walter Jermann, von Dittingen, in Langenthal.

6. Januar 1971. Kosmetische Produkte.
Proderma AG., in Horw, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4112). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jacques Schindler-Hochstrasse, von Rüti GL, in Zürich. Der bisher einzige Verwaltungsrat Lorenz-Jakob Eckert ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln.

6. Januar 1971. Fenster, Türen.
Sewa-Werk AG Rothenburg, in Rothenburg, Fenster, Türen usw., in Konkurs (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1960, S. 2132). Der Konkursrichter von Hochdorf hat am 31. Dezember 1970 dieses Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die AG wird von Amtes wegen gestrichen.

6. Januar 1971.
Standard Commerz Bank, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 192). Bruno Tomasini und Dietrich Stauffacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Raymond-Claude Foëx, von Confignon BE, in Lancy GE, und Bernard Mossaz, von Avusy, in Genf.

6. Januar 1971. Spirituosen.
Leo Wunderle A.G., in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Weine, Spirituosen usw. (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2801). Die Prokura von Isidor Ottiger ist erloschen.

Glarus – Glaris – Glarona

6. Januar 1971. Investierungen.
Rila Invest AG, in Glarus. In erster Linie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Investierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2142). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 550 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht, durch Neuausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 950 000 ist voll liberiert durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das volleinbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Januar 1971.
Maschinenhandel Stenlar AG, in Glarus (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2052). Helge Simon Birkerod Larsen, Präsident, und Dr. Jürg Sulzer, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Christine Steman Larsen, dänische Staatsangehörige, in Kerteminde (Dänemark), und Elsbeth Bosshard, geb. Müller, von Winterthur, in Kilchberg ZH; sie zeichnen zu zweien. Dr. Markus Bosshard, bisher Mitglied, ist nun Präsident, er zeichnet nun einzeln, seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

6. Januar 1971. Transaktionen usw.
Vorwerk & Co. AG., bisher in Glarus. Durchführung finanzieller und kommerzieller Transaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1547). Infolge Sitzverlegung nach Wollerau (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2972) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. Januar 1971. Beteiligungen.
Güwa GmbH (Güwa S. à r. l.) (Güwa Ltd. liability Co.), bisher in Glarus. Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2703). Infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2862) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

7. Januar 1971. Filme usw.
Mars Productions SA, in Glarus. Herstellung von Filmen, Theaterstücken und Televisionsprogrammen jeder Art usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3551). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. November 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

7. Januar 1971. Filme usw.
Jupiter Productions SA, in Glarus. Herstellung von Filmen, Theaterstücken und Televisionsprogrammen jeder Art usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1967, S. 3551). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. November 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

7. Januar 1971. Mineralölprodukte.
Jacques Berger & Co. A.G. in Liquidation, in Niederurnen. Handel mit Mineralöl- und andern chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2198). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

7. Januar 1971. Beteiligungen usw.
Vereinigte Edelstahl-Aktiengesellschaft (Union Aciers Fins Société Anonyme), in Glarus. Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Stahlbranche usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1623). Dr. Dieter Spethmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Die Kollektivunterschrift von Dr. Hermann Brautlacht ist ebenfalls erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Oskar Janson, deutscher Staatsangehöriger, in Essen-Werden (Deutschland); er zeichnet zu zweien. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Dr. Jürgen Blankenburg, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (Deutschland). Rolf Hoffstaedter, Mitglied des Verwaltungsrates ist jetzt Präsident. Er zeichnet kollektiv.

Zug – Zoug – Zugo

6. Januar 1971. Laboratorien aller Art usw.
E. Renggli AG, in Rotkreuz, Herstellung und Vertrieb von Einrichtungen für Laboratorien aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 125). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 Typ B, welche hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 350 Namenaktien Typ A zu Fr. 1000 und 150 Namenaktien Typ B zu Fr. 1000.

6. Januar 1971. Immobilien.
Aula AG, bisher in Zug, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1966, S. 2831). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Marktgasse 15 (eigene Büros).

6. Januar 1971. Beteiligungen.
Awarding A.G., in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Wertschriften und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. 12. 1970 wurden von den 7000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 1750 Aktien in Prioritätsaktien umgewandelt, welche hinsichtlich der Dividende und des Liquidationserlöses privilegiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. Januar 1971.
R.T.Z. Mineral Services Limited, in Zug (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 37). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 950 000 erhöht durch Ausgabe von 900 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 950 000, eingeteilt in 950 Namenaktien zu Fr. 1000.

6. Januar 1971.
Greyhound Financial & Leasing Corporation AG, in Zug, (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1989). Raymond Dwight Thomas und Paul Seiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Beat Stiefel, von Stein am Rhein SH und Egg ZH, in Zürich, und Daniel L. Hutchinson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Pennsylvania. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Brian E. McHugo, britischer Staatsangehöriger, in Feldmeilen.

6. Januar 1971. Textilien usw.
Lüditex AG, in Zug, Vermittlung von Kaufgeschäften in Textilien usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2025). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Albert Zumbühl, von Wängi TG, in Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Baarerstrasse 57 (eigene Büros).

6. Januar 1971. Film, Theater.
The GSF Organization AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und kommerzielle Auswertung von Erzeugnissen aus den Gebieten des Theaters, des Musicals, des Films, des Fernsehens, der Photographie und der Musik, sowie Ausübung von Verwaltungs- und Vertriebstätigkeit im Zusammenhang mit solchen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann ferner Urheberrechte an Werken der Literatur, der Musik, des Theaters und weiterer künstlerischer Leistungen erwerben und auf jede Art verwerten sowie Unternehmen mit ähnlicher Tätigkeit fachlich beraten. Sie kann auch Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art erwerben, verwalten und veräussern sowie Grundbesitz erwerben, verwalten, belehnen und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Robert S. Sinn, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York, Präsident; Dr. Hans B. Wyss, von Bern und Mirchel, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Max Glauser, von Mötschwil-Schleumen BE, in Dübendorf. Domizil: Höhenweg 11 (bei Büro Dr. Guido Renggli).

7. Januar 1971. Beteiligungen.
Ernst Leitz GmbH, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 21/22). Günther Leitz ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 450 000 wurde in 4 Stammeinlagen zu je Fr. 112 500 aufgeteilt und folgenden neuen Gesellschaftern überschrieben: Beatrice Leitz geb. Surh, sowie den minderjährigen Kindern Christiane, Günther und Thomas Leitz, welche durch Dr. Ernst Leitz, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzlar, BRD, vertreten werden. Alle sind deutsche Staatsangehörige, in Wetzlar. Die Gesellschafterin Westhandel Aktiengesellschaft ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 200 000 ist an die neue Gesellschafterin E. Leitz Inc., Rockleigh/N.J., übergegangen. Ferner hat Dr. Elsie Kühn geb. Leitz von ihrer Stammeinlage zu Fr. 450 000 Fr. 50 000 an den neuen Gesellschafter Dr. Knut Kühn-Leitz, Geschäftsführer, abgetreten. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 ist eingeteilt nun in 9 Stammeinlagen und zwar: 2 Stammeinlagen zu Fr. 450 000, 1 zu Fr. 400 000, 1 zu Fr. 200 000, 4 zu Fr. 112 500 und eine solche zu Fr. 50 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 11. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

7. Januar 1971. Beteiligungen.
Stratos GmbH, in Zug, Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 110). Günther Leitz ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 500 000 wurde in 4 Stammeinlagen zu je Fr. 125 000 aufgeteilt und folgenden neuen Gesellschaftern überschrieben: Beatrice Leitz geb. Surh, sowie den minderjährigen Kindern Christiane, Günther und Thomas Leitz, welche durch Dr. Ernst Leitz, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzlar, BRD, vertreten werden. Alle sind deutsche Staatsangehörige, in Wetzlar. Das Stammkapital der Gesellschaft von Fr. 2 000 000 zerfällt nun in 7 Stammeinlagen und zwar 3 Stammeinlagen zu Fr. 500 000 und 4 solche zu Fr. 125 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

7. Januar 1971. Handelsgeschäfte.
G.A. Lindberg Company AG., in Zug, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2897). Neues Domizil: Baarerstrasse 43 (eigene Büros).

7. Januar 1971.
Carmelius Immobilien AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Harry Glaser, von Zürich in Zumikon, Präsident; Dr. Kurt Arm, von Solothurn, in Oberrieden, und Peter M. Brupbacher, von und in Wädenswil. Domizil: St. Michael (bei Dr. Otto Burki).

7. Januar 1971. Beteiligungen.
Cata Holding A.G., in Zug. Beteiligungen (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2481). Fred Hirs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. Januar 1971. Immobilien.
Hispasol AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung vornehmlich von Immobilien im Ausland und ferner von Wertpapieren und Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alfred Reber, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug, Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

7. Januar 1971.
Emil Villiger, Waschmaschinenbau, in Zug (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1950, S. 424). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

6 janvier 1971. Meubles, etc.
Welter Holden Associates S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but de conclure tous contrats et opérations commerciales ou non en rapport avec le modé-

lisme, la fabrication, l'achat et la vente, l'import-export de meubles et objets anciens et de reproduction de meubles et objet anciens; donner et prendre toutes licences et participer à toutes sociétés poursuivant un but analogue. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Dr. Peter Anton Schibler, de Däniken SO, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 18, rue St-Pierre, c/o Gestion Financière Schibler S.A.

6 janvier 1971.
Germaine Monteil Cosmetiques S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 10. 1970, N° 233, p. 2254). Les administrateurs Jacques Cottier et Jean Aloys Andrey ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés administrateurs: Jean-André-Louis Croset, de Genève, au Grand-Saconnex, président et Hans-Jürg Denzler, de Uster, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

6 janvier 1971.
«ORDI» Organisation de recherches et distributions industrielles S.A., à Fribourg (FOSC du 26. 6. 1970, N° 146, p. 1472). Benjamin Waldner (inscrit) est nommé président et administrateur-délégué. Il engage la société par sa signature individuelle. Jacques Maury, n'est plus président; il reste administrateur.

6 janvier 1971. Caoutchouc.
Polysar International S.A., à Fribourg, fabrication, vente de caoutchouc synthétique, etc. (FOSC du 2. 2. 1970, N° 26, p. 246). Bruno Cousin et Rudolf J. McCann ne sont plus fondés de pouvoir; leurs pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux entre eux ou avec une personne autorisée a été conférée à Antony James Caffarey, et Roger Gilbert Collins, tous deux de nationalité britannique, à Fribourg.

6 janvier 1971. Produits alimentaires.
Dyna S.A., à Fribourg, fabrication de produits alimentaires, pharmaceutiques, diététiques, etc. (FOSC du 27. 2. 1969, N° 48, p. 453). Joseph Aebischer, sous-directeur, est nommé directeur-adjoint; Claude Aebischer, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur. Sont nommés fondés de pouvoir: Heinz Renz, de Winterthour, à Corminboeuf; Walter A. Borys, de Bcurnevésin, à Fribourg, et Dr Friedrich Conti, de Monteggio TI, à Fribourg. Ils engagent la société par leur signature collective à deux avec le président ou le directeur.

6 janvier 1971. Participations.
Glaro S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 27. 11. 1970, N° 278, p. 2706). Il a été constitué un comité de direction. En font partie: J. Peter Christen, Jean Dinichert et Peter Wildbolz (tous inscrits).

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. Januar 1971.
Fleckvieh-Zuchtgenossenschaft Schmitten III, in Schmitten (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1957, S. 1764). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Peter Klaus, Vizepräsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident waltet Albin Lehmann, bisher Sekretär. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Felix Grossrieder, von und in Schmitten, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

7. Januar 1971. Gasthof.
Boschung Josef, in Ueberstorf, Betrieb des Gasthofs «zum Schlüssel» (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1941, S. 1479): Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Josef Boschung, die Erben», in Ueberstorf, übernommen worden.

7. Januar 1971. Gasthof.
Josef Boschung, die Erben, in Ueberstorf. Unter dieser Firma sind die Erben des Josef Boschung sel., in Ueberstorf, nämlich Witwe Rosina Boschung, von Wünnewil, in Ueberstorf; Priska Siffert-Boschung, von Ueberstorf, und ihr Ehemann Paul Siffert, von Ueberstorf, alle in Ueberstorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 7. Juli 1963 begonnen hat. Die Gesellschaft hat die Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Boschung Josef», in Ueberstorf, übernommen. Betrieb des Gasthofs «zum Schlüssel».

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Dorneck

7. Januar 1971. Baugeschäft.
Mario Chiecchi, in Büren. Inhaber der Firma ist Mario Chiecchi, italienischer Staatsangehöriger, in Büren. Baugeschäft. Gempenstrasse 23.

Bureau Grenchen-Bettlach

7. Januar 1971. Spannteppiche, Plastikbeläge.
L. Erard, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Louis Erard, von Montfavergier BE, in Grenchen. Verlegen von Spannteppichen und Plastikbelägen. Bodenrain 9.

Bureau Olten-Gösgen

5. Januar 1971.
Walter Käser, Inh. H. Bucher, Taxibetrieb, in Olten (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2062). Die Firma wird geändert in **Hans Bucher, Taxibetrieb.**

6. Januar 1971.
Bally-Arola Schuh A.G. (S.A. des Chaussures Bally-Arola), in Schönenwerd (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1714). Die Prokura des Dr. Robert Meli ist erloschen.

7. Januar 1971.
Ersparniskasse Olten Filiale Schönenwerd, in Schönenwerd (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267), Gemeindeinstitut mit Hauptsitz in Olten. Die Prokura des Karl Roth ist erloschen.

7. Januar 1971.
Ersparniskasse Olten Depositenkasse Bifang, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267), Gemeindeinstitut mit Hauptsitz in Olten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Aerni, von Gunzgen, in Olten.

7. Januar 1971.
Max Cotting Wand- und Bodenbeläge, in Trimbach. Inhaber: Max Cotting, von Tentlingen, in Trimbach. Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen. Dellenstrasse 10.

7. Januar 1971. Gewächshäuser usw.
Allenspach & Co. AG., in Wangen bei Olten, Gewächshäuser usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 418). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Bollinger, deutscher Staatsangehöriger, in Trimbach.

7. Januar 1971. Automobile usw.
Louis Peltier AG, in Olten. Automobile usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1967, S. 655). An der Generalversammlung vom 9. Dezember 1970 wurden die Statuten revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Louis Peltier ist nicht mehr Präsident sondern Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Rudolf Stuber, von und in Olten, Präsident, und Erich Maurer, deutscher Staatsangehöriger, in Olten; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

6. Januar 1971. Bauarbeiten.
Werthmüller, in Solothurn, Bauunternehmung (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1088). An André Jeanneret, von Le Locle, in Ammannsegg, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

6. Januar 1971. Bauarbeiten.
Werthmüller AG. Solothurn, in Solothurn, Bauunternehmung, Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern und Industriebauten (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1088). An André Jeanneret, von Le Locle, in Ammannsegg, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

6. Januar 1971.
TRESO Liegenschaften AG, in Solothurn (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1088). An André Jeanneret, von Le Locle, in Ammannsegg, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. Januar 1971. Schuhe.
Delfa AG, in Stein am Rhein, Vertrieb von Schuh-Fournituren sowie Halb- und Fertigfabrikaten der Schuhbranche (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1943). Simon Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Verena Bötschi, von Schönholzerswilen TG, in Eschenz, und Hansperter Hotz, von Weinfelden, in Stein am Rhein.

6. Januar 1971. Kammwollspinnerei.
Schoeller, Albers & Co., in Schaffhausen, Kammwollspinnerei (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125), Kommanditgesellschaft. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Hofer, von Hüttlingen TG, in Beringen, und Kurt Jakob, von Trub BE, in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen. Die Prokura von Hubert Gähwiler ist erloschen.

6. Januar 1971.
Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Bau von Schienenfahrzeugen und anderen Fahrzeugen aller Art; Fabrikation von Waffen; Herstellung von Verpackungsmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 257). Dr. Giorgio Wieting wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ernannt; seine Prokura wird gelöscht. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Hans Bachofner, von Zürich, in Dachsen; Rudolf Bürgi, von Aarberg BE, in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen; Klaus Kneller, von und in Nürensdorf; Christian Michael, von Pagig GR, in Neuhausen am Rheinfall; Werner Rentsch, von Büchslen FR, in Neuhausen am Rheinfall; Ernst Rubli, von Flurlingen, in Neuhausen am Rheinfall; Richard Schenk, von Uhwiesen, in Neuhausen am Rheinfall; Bruno Schneider, von Suhr AG, in Beringen; Alfred Toluzzi, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen, und Hans Wacker, von Bottighofen TG, in Neuhausen am Rheinfall. Die Prokuren von Dr. Kurt Amsler und Erich Schnitzer sind erloschen.

7. Januar 1971.
Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans-Jürgen Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen AG; Jakob Grüner, deutscher Staatsangehöriger, in Öhningen (BRD), und Oskar Dünki, von Trüllikon, in Stein am Rhein. Die Prokura von Arnold Goetz ist erloschen.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

7. Januar 1971.
Karl Sutter, Bäckerei-Konditorei, in Appenzell, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1948, S. 2815). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

6. Januar 1971.
Wohnbau AG, Gams, in Gams (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2680). Walter Löpfe, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Hans Rechsteiner, von und in Altstätten.

6. Januar 1971.
Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie. AG., in Sennwald (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1639). Die Unterschrift von Otto Hefti, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard E. Aebi und Paul E. Aebi, beide von Seeberg BE, in Sennwald SG. Das Verwaltungsratsmitglied Bruno Aebi wohnt nun in Mörschwil.

6. Januar 1971.
Immobiliengesellschaft Aebi & Cie. AG, in Sennwald (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1382). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun voll liberiert. Das Verwaltungsratsmitglied Bruno Aebi wohnt nun in Mörschwil.

6. Januar 1971.
Braunviehzuchtgenossenschaft Marbach, in Marbach (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1967, S. 1448). Willi Schmid, Kassier, und Josef Benz, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Otto Brocker, von Altstätten, in Marbach, Aktuar, und Hans Benz-Rupp, von und in Marbach, Kassier. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. Januar 1971. Parkettfabrik.
Arthur Scheuermann-Frey, vorm. M. Gaschen, in Goldach, Parkettfabrik (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1946, S. 863). Die Firma lautet nun: **Arthur Scheuermann-Frey.**

6. Januar 1971.
Frau Ida Brander, Galvanische Anstalt, in St. Gallen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1967, S. 3512). Geschäftsdomizil: Flurhofstrasse 43 (amtl. Strassenumbenennung).

6. Januar 1971. Steuerberatungen, Revisionen.
A. Mannhart, in Sargans. Inhaber der Firma ist Anton Mannhart, von und in Flums. Steuerberatungs- und Revisionsbüro. Churfirstenstrasse, Haus Speer.

6. Januar 1971.
Ernst Fischer, mech. Zimmerei & Schreinerei, in Thal (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1960, S. 1768). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Januar 1971. Zimmerei, Schreinerei.
Ernst Fischer-Brogli, in Thal. Inhaber der Firma ist Ernst Fischer-Brogli, von Herblingen, in Thal. Betrieb einer mechanischen Zimmerei und Schreinerei. Tobelmühle.

6. Januar 1971. Viehhandel usw.
Stadler Ed., in Lütisburg. Landwirt, Viehhändler (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1946, S. 3648). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Januar 1971. Maschinen, Werkzeuge usw.
Gebr. Heule AG., in Balgach, Fabrikation und Vertrieb von Spezialmaschinen und Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1968, S. 1512). An der Generalversammlung vom 5. Januar 1971 wurde das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 51 000 auf Fr. 150 000 erhöht, durch Ausgabe von 99 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Peter Heule, Präsident, und Anton Heule, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Balgach; Heinrich Heule, Mitglied des Verwaltungsrates, nun in Au.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. Januar 1971. Kino.
Vrony Räber, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist Vrona-Emilia Räber, genannt Vrony, von Mühlau AG, in Chur. Einzelprokura ist erteilt an: Marta Räber-Müller, von Mühlau AG, in Chur, und Yvonne-Marta Kalberer-Räber, von Vilters SG, in Chur. Betrieb des Kinos Quader. Badusstrasse 10.

6 gennaio 1971. Partecipazioni, immobili.
Società Del Monte S.A., in San Vittore. Con statuti del 4 gennaio 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili d'ogni genere in Svizzera o all'estero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

7. Januar 1971.
Küchentechnik AG, in Chur. Gemäss Statuten vom 21. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Kücheneinrichtungen und Maschinen sowie Durchführung von Marketing und Marktforschung für Unternehmen dieser Branche. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern: Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur, als Präsident, mit Einzelunterschrift; Paul Bötschi, von Kallnach BE, in Chur; Walter Kuhlmann, deutscher Staatsangehöriger, in Pöddinghausen bei Bünde Westf., BRD; beide ohne Unterschrift. Domizil: c/o Allemann u. Zinsli, Bahnhofplatz 10.

7. Januar 1971.
Devo Bernina «F» Immobilien A.G., in St. Moritz (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1966, S. 814). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 31. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen noch ausstehen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

7. Januar 1971.
Holzvertrieb AG, in Liq., in Chur. Handel mit Produkten aller Art, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 19. 5. 1969, S. 1112). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist und die Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

7. Januar 1971.
Calven-Verlag AG, Chur, in Chur. Herausgabe von Büchern usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1966, S. 1544). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

7. Januar 1971.
Hefag, Hebe- und Fördertechnik AG, in Arbon (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2172). Josef Fraefel, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

7. Januar 1971.
Meyerhans & Cie. A.G., Mühle Weinfelden, in Weinfelden (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 707). An Werner Hertig, von Rüderswil BE, in Weinfelden, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

7. Januar 1971. Malerei.
Josef Störchli, in Eggetsbühl-Wängi, Malergeschäft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 202). Der Firmainhaber wohnt nun in Eggetsbühl-Wängi.

7. Januar 1971. Sattlerei, Bodenbeläge, Möbel.
Otto Müller & Sohn, in Affeltrangen, Sattlerei, Bodenbeläge, Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 202). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «Max Müller», in Affeltrangen, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Januar 1971. Sattlerei; Bodenbeläge; Möbel.
Max Müller, in Affeltrangen. Firmainhaber ist Max Müller, von Lengnau AG, in Affeltrangen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Otto Müller & Sohn», in Affeltrangen. Einzelprokura ist erteilt an Esther Müller-Bachmann, von Lengnau AG, in Affeltrangen. Sattlerei, Bodenbeläge, Handel mit Möbeln.

7. Januar 1971. Beteiligungen usw.
Flipper-Holding GmbH, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Dezember 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Uebernahme von Beteiligungen an Transportunternehmen und verwandten Branchen; sie kann überdies Wertschriften, Patente und Lizenzen erwerben und verwalten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hermann Kuck, deutscher Staatsangehöriger, in Hoisdorf, Landkreis Stormarn (Holstein D), mit einer Stammeinlage von Fr. 9000, und Kurt Isliker, von Andelfingen, in Frauenfeld, mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter sind zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 61, bei der Treuhand AG Frauenfeld.

7. Januar 1971.
Genossenschaft Alterssiedlung Müllheim, in Müllheim. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1970 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt, in gemeinnütziger Weise Betagten preiswerte Kleinwohnungen zu beschaffen. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen zu Fr. 100, Fr. 1000 und Fr. 5000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Thurtal-Anzeiger», in der «Thurgauer Zeitung», in der «Thurgauer Volkszeitung» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 11 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Anna Kessler, von Schübelbach, in Grüneck-Müllheim, Präsidentin; Ruth Heer, von Klingnau AG, in Müllheim, Aktuarin, und Emil Gubler, von und in Müllheim, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Präsidentin.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

7 gennaio 1971. Costruzioni, ecc.
Ghisla Teodoro S.A., in Marolta, impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 19. 1. 1965, N° 14, p. 203). Mediante risoluzione assembleare e atto pubblico di data 4 gennaio 1971, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 54 000 a fr. 300 000 mediante l'emissione di 246 nuove azioni di fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Il capitale è quindi ora di fr. 300 000, diviso in 300 azioni di fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Teodoro Ghisla, presidente (già inscritto); Sandrino Ghisla, da e in Marolta, vice-presidente (nuovo); Brunito Lunghi, membro (già inscritto), e Luigi Buzzi, da e in Aquila, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o dalla firma collettiva a due del vice-presidente con un altro membro del consiglio di amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Ufficio di Lugano

7 gennaio 1971.
Immobiliare Sulegan S.A., in Breganzona. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 gennaio 1971. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, sia in Svizzera sia all'estero, nonchè la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Cesare De Bernardis, da Iseo, in Breganzona. Recapito: Via Lucino 42, presso Fidimport De Bernardis.

7 gennaio 1971.
Immobiliare Doescor S.A., in Breganzona. Società anonima con atto notarile e statuti del 4 gennaio 1971. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili sia in Svizzera sia all'estero, nonchè la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Cesare De Bernardis, da Iseo, in Breganzona. Recapito: Via Lucino 42, presso Fidimport De Bernardis.

7 gennaio 1970. Immobili, ecc.
Stabin S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 dicembre 1970. Scopo: la compravendita, la costruzione, la gestione e l'amministrazione di beni immobili, la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Gianni Orsatti, da ed in Bissone. Recapito: via Privata R.S.I. 26, presso studio Dr Gianni Orsatti.

Distretto di Mendrisio

7 gennaio 1971.
Radio-Televisione Telerex Ch. Jenni, in Balerna, con succursale a Mendrisio (FUSC del 14. 2. 1967, Nº 37, p. 554). La firma di Ernesto Cattaneo, già procuratore, è estinta.

7 gennaio 1971. Prodotti dolciari.
Alemagna S.A., in Balerna, la produzione, l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione e il commercio in genere di prodotti dolciari, ecc. (FUSC del 26. 6. 1970, Nº 146, p. 1473). La firma di Alexis Ferrario, già procuratore, è estinta.

7 gennaio 1971. Materie plastiche.
Beniamino Grassi, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Beniamino Grassi, da Novazzano, in Vacallo. La lavorazione di materie plastiche, segnatamente la fabbricazione di persiane avvolgibili e commercio di generi affini. Via al Gas 4, uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

6 janvier 1971. Maçonnerie.
Roger Rouge, Les Posses, commune de Bex. Le chef de la maison est Marcel Roger Rouge, allié Bocherens, de Lutry et Villette, Les Posses, commune de Bex. Entreprise de maçonnerie et carrelage.

6 janvier 1971.
Consortium de l'Eau de la Combaz, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus, société coopérative (FOSC du 10. 7. 1953, p. 1688). Suivant procès-verbaux de ses assemblées générales extraordinaires des 15 mars 1969 et 28 novembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut intervenir, les administrations fédérale et cantonale des contributions n'ayant pas encore donné leur consentement.

7 janvier 1971. Atelier mécanique.
Favre et Krumel, à Leysin, ressorts industriels et atelier mécanique, société en nom collectif (FOSC du 1. 5. 1964, p. 1377). L'associé Léon Charles Krumel s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute depuis le 30 juin 1970. La raison sociale est radiée. L'associé Jean-Pierre Charles Favre, allié Blanchet, d'Isérables VS, et Leysin, à Leysin, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 CO. La raison de commerce est **J. P. Favre.**

7 janvier 1971. Immeubles.
S. I. Tasacaro S.A., à Villars-sur-Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 31 décembre 1970. But: l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente, la gérance et la mise en gage d'immeubles, de droits immobiliers et, en général, toutes opérations immobilières, commerciales et industrielles en corrélation avec le but social, ainsi que, le cas échéant, toutes autres opérations financières quelconques. La société acquiert, lors de sa constitution, un appartement de 132 m² dans l'immeuble Le Romandie, propriété de la société SODIM S.A. à Villars-sur-Ollon, pour le prix de fr. 280 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Les communications et convocations aux assemblées générales ont lieu par un avis inséré dans la FOSC. La société est composée d'un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Marcel Prêtre, de Tavannes BE, à Guévaux-Môtier FR, administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: Appartement de la société dans Le Romandie, à Villars-sur-Ollon.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

7 janvier 1971. Sellerie.
André Chabloz, à Château-d'Oex. Sellerie et ameublements (FOSC du 6. 1. 1928, Nº 4, p. 22). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 janvier 1971. Ameublement.
André-Philippe Chabloz, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est André-Philippe Chabloz, de et à Châteaux-d'Oex. Pose de sols, tapis et rideaux, décoration intérieure, ameublement, commerce d'articles de voyage, maroquinerie, sellerie.

Bureau de Lausanne

Complément.
Matthey Tapis S.A., à Lausanne (FOSC du 15. 1. 1971, p. 108). Les 1000 actions nominatives de fr. 100 sont privilégiées quant au droit de vote.

6 janvier 1971.
Blatter Automobiles S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 1. 1969, p. 180). Capital porté de fr. 450 000 à fr. 700 000, par l'émission de 250 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 5 janvier 1971. Capital entièrement libéré: fr. 700 000, divisé en 700 actions nominatives de fr. 1000.

7 janvier 1971. Appareils médicaux.
«Mediag» P.-A. Heiniger, à Lausanne. Titulaire: Pierre-André Heiniger, d'Eriswil BE, à Lausanne. Commerce, entretien et réparation d'appareils médicaux. Chemin de Champ-Soleil 11.

7 janvier 1971. Bureau de placement.
«Aclama» Mme Devaud, à Lausanne, bureau de placement (FOSC du 10. 12. 1963, p. 3510). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 janvier 1971. Immeubles.
Le Bouvreuil S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 11. 3. 1969, p. 541). Les administrateurs Pio Bianchi et Antoinette Bianchi-Nessi sont décédés; leur signature est radiée. Georges Bianchi (président inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

7 janvier 1971. Immeubles.
Les Grandes Roches B. S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 31. 12. 1969, p. 2981). L'administrateur Ferid Nafilyan est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Giorgio Bianchi, de et à Lugano. Nouvelle adresse: Galeries St-François A (en l'étude du notaire Marius Blanc).

7 janvier 1971. Aménagement de jardins.
A. Fatio, à Lausanne, création, aménagement de jardins etc. (FOSC du 4. 2. 1964, p. 370). La maison est également engagée par Willy Schneider, de Buchholterberg BE, à Lausanne, ou Jean-Marc Tellenbach, de Chêne-Bourg, à Prilly, signant collectivement à deux avec Anne-Marie Fatio, d'Orbe, à Savigny, tous trois fondés de procuration. Le titulaire est actuellement à Savigny.

7 janvier 1971. Installations électriques.
A. Zweili, à Lausanne, installations électriques (FOSC du 22. 5. 1968, p. 1104). La procuration d'Emile Senn est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Jacques Belet, du Mont-sur-Lausanne, à Epalinges.

7 janvier 1971. Articles divers.
J.-P. Resin, à Renens. Titulaire: Jean-Pierre Resin, de Cronay, à Renens. Commerce et représentation d'articles divers. Chemin de la Roche 22.

7 janvier 1971. Appareils ménagers.
«Diam-Service» André Miserez, à Lausanne. Titulaire: André Miserez, de Lajoux, à Renens. Commerce d'appareils ménagers. Avenue de France 40.

Bureau de Morges

5 janvier 1971.
S.I. Aux Bâches S.A., à Bussigny-près-Lausanne. (FOSC du 4. 5. 1966, Nº 103, p. 1451). Selon procès-verbal autnentique de son assemblée générale du 31 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel par la Fabrique de Canaux de cheminées Vulcain SA, à Bussigny-près-Lausanne. La liquidation est terminée, la raison ne peut être radiée, les autorités fiscales n'ayant pas encore donné leur accord.

6 janvier 1971. Immeubles.
Gérimorges S.A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 22 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction d'immeubles, l'achat, la vente, le courtage, la gestion, l'exploitation, la mise en valeur de tous biens immobiliers ou mobiliers, ainsi que l'exercice de tous mandats fiduciaires et toutes opérations se rattachant à ces branches d'activités. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC, ainsi que les communications et convocations aux actionnaires. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: André Piguet, du Chenit, à Lausanne, avec signature individuelle. Locaux: Grand'Rue 102, à Morges, dans les bureaux de la société.

7 janvier 1971.
J.P. Franzolin «Tecnomat», précédemment à Romanel-sur-Lausanne, commerce de distributeurs automatiques (FOSC du 22. 5. 1968, p. 1103). Le siège de la maison est transféré à Ecublens. Le titulaire, Jean-Paul Franzolin, allié Ferrari, d'Italie, à Renens. Commerce de distributeurs automatiques. Adresse: avenue du Tir fédéral 50bis.

7 janvier 1971. Mécanique.
Antoine Bregger, à Chavannes-près-Renens. Le chef de la maison est Antoine Bregger, de Bâle, à Lausanne. Exploitation d'un atelier de mécanique de précision. Adresse: La Mulinaz.

Bureau de Moudon

6 janvier 1971
Thonney & Remund, Atelier mécanique, à Moudon. Michel Thonney, de Vulliens, et Jean-François Remund, de Mühleberg BE, tous deux à Moudon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1971. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Atelier mécanique, achat et vente de pièces mécaniques, transport de choses. En Bronjon.

Bureau de Vevey

6 janvier 1971.
Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., succursale de La Tour-de-Peilz (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2430), société anonyme avec siège à Lausanne. La signature du sous-directeur William Martin, et les procurations conférées à Peter Helfesrieder, Georges Genton, John Wertheim et Heinz Adler, sont radiées. Procuration collective à deux est conférée à Roger Rappaz, de Naz VD, à Jongny; à Alexandre Koutaissof, de et à Pully, et à Bernard Appia, de Genève, à Lutry.

6 janvier 1971. Immeubles.
S.I. La Corbassière S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 3. 7. 1969, p. 1546). La société a modifié ses statuts par décision de son assemblée générale du 12 octobre 1970. Son but actuel est l'achat et la vente d'immeubles ainsi que la construction, la location et l'administration de bâtiments de toutes sortes, principalement dans le canton de Vaud; entreprendre tout ce qui paraît approprié en vue d'atteindre directement ou non le but social. La mention de reprise de biens à la constitution subsiste dans les statuts. Le conseil est composé d'au moins trois membres. Les statuts ont été modifiés en outre sur d'autres points non soumis à publication. Maurice Panchaud, de Lausanne et Bâle, à Herrliberg ZH, est président. Albert Lück, jusqu'ici président, redevient membre. Jakob Biedermann, de Zurich, à Winterthour, et Fernando Garzoni, de Stabio TI et Zurich, à Breganzona TI, sont membres. Les administrateurs signent collectivement à deux entre eux.

6 janvier 1971.
Amot Controls S.A., à La Tour-de-Peilz, assistances techniques dans le domaine des appareils électriques (FOSC du 14. 11. 1969, p. 2629). Thomas Cleghorn, président, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil est actuellement composé de Hans Stämpfli, président (jusqu'ici vice-président et délégué); Leslie Stuart Deacon, de Grande Bretagne, à Suffolk (GB), vice-président et secrétaire, et Roger Fayet, membre (jusqu'ici secrétaire). La société est engagée par la signature individuelle du président Stämpfli et du vice-président Leslie Deacon, et par la signature collective à deux de l'administrateur Roger Fayet.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

6 janvier 1971. Photos.
Robert Wintsch, précédemment à Bagnes, articles photographiques et cinématographiques, etc. (FOSC du 16. 12. 1958, p. 3374). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Vionnaz. Commerce actuel: articles de photo, optique, papeterie, souvenirs, mercerie, tabacs, chocolats, journaux et tous articles de bazar. Nouvelle enseigne: «Aux Loisirs». Adresse: Torgon.

6 janvier 1971. Boucherie.
Paul Freiburgbaus, à St-Maurice, boucherie-charcuterie (FOSC du 19. 3. 1951, p. 696). Le titulaire étant décédé, l'inscription est radiée.

7 janvier 1971.
Dubuis et Reynard, Carrosserie Agaunoise, à St-Maurice. Gervais Dubuis et Monique Reynard, veuve de Jean-Jérôme, née Dubuis, les deux de Savièse, à St-Maurice, ont formé sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1970 et qui est engagée par leurs signatures collectives. Carrosserie-peinture. Ancienne route du Simplon.

7 janvier 1971.
Caisse de crédit mutuel de Mex, à Mex, société coopérative (FOSC du 10. 6. 1968, p. 1232). Le président Cyrille Gex est démissionnaire; sa signature est radiée. Alphonse Gex, jusqu'ici secrétaire, est président. Nouveau secrétaire: Eugène Gex, de et à Mex. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire.

7 janvier 1971. Chalets.
SECOFI Collombey-Muraz SA, à Collombey-Muraz. Selon statuts et actes authentiques de fondation et d'apports du 2 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation et l'exportation entre Suisse et Belgique de toutes marchandises légales, la promotion, la construction, la gérance de chalets et bungalows, et toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières convergentes. Sont apportés l'actif et le passif d'un bilan au 23 novembre 1970. L'actif (matériel de brasserie, emballages et bières) étant de fr. 76 653.30 et le passif à l'égard des tiers de fr. 42 094.05, l'actif net est de fr. 42 094.25. L'apport est accepté pour fr. 42 000 et payé aux apporteurs par la remise de 42 actions de fr. 1000 de la société, entièrement libérées. Le capital social de fr. 64 000 est divisé en 64 actions au porteur de fr. 1000. Il est entièrement libéré. Les convocations se font dans la FOSC, organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Josiane Nicolas, présidente; Richard Nicolas, et Jean Gaspoz. La première, de Vernamiège, à Collombey-Muraz, et le deuxième, d'Evolène, à Sion, signent collectivement ensemble. Richard Nicolas, de Belgique, à Collombey-Muraz, n'a pas la signature.

7 janvier 1971. Sables.
SILOSA SA, à Evionnaz, sables et graviers, etc. (FOSC du 4. 11. 1967, p. 3756). Par décision du 29 septembre 1970, le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Le liquidateur unique est Francis Thurre, de Saillon, à Martigny, qui signe individuellement. Les signatures des administrateurs Jean Banasiak, Gérard Vannay et Werner Oberhausli sont radiées. Nouvelle raison sociale: **SILOSA SA en liquidation concordataire.**

Bureau de Sion

6 janvier 1971.
Imprimerie E. et W. Schoechli, à Sierre (FOSC du 11. 10. 1946, Nº 236, p. 2978) société en nom collectif. Par suite de décès de l'associé Ernest Schoechli, la société est dissoute depuis le 26 octobre 1955. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Walter Schoechli, à Sierre, ci-après inscrit.

6 janvier 1971.
Imprimerie Walter Schoechli, à Sierre. Le chef de la maison est Walter Schoechli, de Elgg ZH, à Sierre. La maison a repris depuis le 26 octobre 1955, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Imprimerie E. et W. Schoechli», à Sierre, radiée. Imprimerie, édition du «Journal de Sierre» et du «Valais Central» édition des «Treize Etoiles». Avenue du Général Guisan 2.

7 janvier 1971.
Téléphonie S.A. Succursale de Sion, à Sion (FOSC du 24. 12. 1969, Nº 301, p. 2959) avec siège principal à Lausanne. Armand Bonard, de Romainmôtier, à Sion, et Georges Marquis, de Dorénaz, à Sion, ont été nommés directeurs, avec signature collective à deux, limitée à la succursale de Sion.

7 janvier 1971. Carrosserie.
Roch Henri, à Sion, carrosserie, peinture, réparation (FOSC du 19. 1. 1960, Nº 8, p. 98). La raison est modifiée en celle de: **Carrosserie Roch Henri.**

7 janvier 1971. Articles ménagers.
Majo S.A., à Sion, acquisition et vente d'articles ménagers (FOSC du 29. 8. 1962, Nº 201, p. 2487). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 200 000, par l'émission de 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 150 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 200 000 est divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. L'administrateur Georges Gauye, membre sans signature, a démissionné. Conseil d'administration actuel: Joseph Maret, président; Raymond Maret, membre (inscrits); Charly Maret, de Conthey, à Sion, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des administrateurs.

7 janvier 1971.
Cave de Ravanay S.A., à Chamoson (FOSC du 1. 12. 1970, Nº 281, p. 2734). Marcel Rochat, administrateur inscrit, a été nommé administrateur-délégué, avec signature collective à deux, comme jusqu'à ce jour.

7 janvier 1971.
Carrosserie des Trois Vallées, Sola et Gillioz, à Sion. Charles Sola, d'Italie, à Sion, et Arthur Gillioz, de Granges, à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1971. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation d'une carrosserie; construction et réparation de tous véhicules, achat, vente de véhicules ou de pièces détachées, ainsi que le commerce de tous carburants. Route de la Dixence.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 janvier 1971.
Photolitho, M. Rathfelder, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Manfred Rathfelder, de et à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et vente de photolithos pour l'offset. Rue du Progrès 105.

7 janvier 1971. Cadrans.
André Vogt, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans en métal (FOSC du 21. 12. 1959, Nº 297). La raison est radiée par suite de cession de l'actif et du passif à la société en nom collectif «André Vogt, Schild et Grimm successeurs», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

7 janvier 1971. Cadrans en métal.
André Vogt, Schild et Grimm successeurs, à La Chaux-de-Fonds. Fernand Schild, de Granges SO, et Jean Grimm, de Grindelwald, tous deux à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1971 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «André Vogt», à La Chaux-de-Fonds, radiée. La société est engagée par la signature collective des deux associés. La société confère procuration à Jean-Maurice Meyrat, de Courtelary, à La Chaux-de-Fonds, qui signera collectivement avec un associé. Fabrication de cadrans en métal. Rue Jacob-Brandt 63.

7 janvier 1971.
Société de l'immeuble Rue de la Paix Nº 129 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 1. 2. 1965, Nº 25). Par suite de transfert de la société à Montreux (FOSC du 23. 12. 1970, Nº 300, p. 2919), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

7 janvier 1971.
Vve Roger Hitz, à La Chaux-de-Fonds, importation, commerce de bestiaux (FOSC du 9. 4. 1969, N° 81, p. 770). Nouvelle adresse: Avenue Léopold-Robert 100.

Bureau de Neuchâtel

6 janvier 1971. Fleurs.
Flora Raaflaub, à Neuchâtel, fabrication de fleurs artificielles, etc. (FOSC du 5. 7. 1955, N° 154, p. 1760). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

6 janvier 1971. Fournitures industrielles.
Fischer & Cie, à Hauterive. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er janvier 1971. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Gudrun Fischer, née Haase, d'Argentine, à Martinez (Argentine), dûment autorisée et pour associé commanditaire Jean-Pierre Erard, du Noirmont, à Hauterive, avec une commandite de fr. 1000. La maison confère procuration individuelle à Jean-Pierre Erard, associé commanditaire susnommé. Fabrication, achat et vente de fournitures industrielles. Bureau: Champreveyres 2, p. a. Jean-Pierre Erard.

7 janvier 1971.
Bureau Service René Maillardet, à Neuchâtel (FOSC du 14. 10. 1968, N° 241, p. 2216). Nouveau but: travaux de bureau, dactylographie, offset de bureau, stencils à encre, photocopies. La maison confère la procuration individuelle à Yvonne Cécile Maillardet, née Michel, de Fontaines, à Neuchâtel.

Genf – Genève – Ginevra

6 janvier 1971. Café.
M. Frossard, à Carouge, café (FOSC du 9. 10. 1964, p. 3025). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 janvier 1971. Articles de décoration.
Manrico Vaselli, à Genève, articles de décoration, etc. (FOSC du 22. 10. 1962, p. 3027). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 janvier 1971. Café-brasserie.
Frieda Wuichet, à Genève, café-brasserie (FOSC du 21. 7. 1969, p. 1701). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 janvier 1971. Bijouterie.
Pierre Bergerioux, à Genève, commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 1. 5. 1963, p. 1249). Objet modifié: fabrication et vente d'articles de bijouterie. Nouvelle adresse: 4 bis, rue de la Rôtisserie.

6 janvier 1971. Café.
Mme Bosshart, à Chêne-Bougeries, café-restaurant (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83). Par suite de divorce, le chef de la maison a repris le nom de Wegmüller.

6 janvier 1971. Bar-restaurant.
Thi Anh Cao, à Genève. Chef de la maison: Thi Anh Cao, du Vietnam, à Genève. Bar-restaurant à l'enseigne «Le Dragon». 3, rue Chaponnière.

6 janvier 1971. Agent d'affaires.
L. Currat, à Genève, agent d'affaires (FOSC du 20. 5. 1954, p. 1304). La maison ajoute à son objet: agent en fonds de commerce et agent de renseignements commerciaux.

6 janvier 1971. Banque.
Lombard, Odier et Cie, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC du 4. 2. 1970, p. 267). La procuration de Frédéric Wenger et de Henri Sokoloff est radiée. Jean Boller, André Böttge, Gérard Ferrero, Janos Szokoloczy-Syllaba et Mario Zupponi, jusqu'ici fondés de pouvoir, ont été nommés sous-directeurs; ils continuent à signer, par procuration, collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Didier Gaillard, de Sergey VD, à Genève; Jacques Neri, de et à Genève, et Rudolf Werren, de St-Stephan BE, à Genève.

6 janvier 1971. Transports.
Jacky, Maeder & Co. Propr. Maeder & Co, succursale de Genève, transports internationaux, etc. (FOSC du 29. 1. 1970, p. 221). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Pierre Gobbo soit Gobbi, de Genève, à Lancy.

6 janvier 1971.
«Café de la Frontière» R. et S. Mammucini, à Anières, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 15 décembre 1970. Associés: les époux Roger Mammucini et Simone Mammucini née Picart, tous deux de France, à Anières. Café, épicerie, débit de tabacs, bureau de change et distribution d'essence. Anières-Douane.

6 janvier 1971. Portes, cloisons, etc.
André Métral, à Vernier. Chef de la maison: André Métral, de France, à Carouge. Représentation et commerce de portes, cloisons extensibles, rideaux et matériaux divers pour le bâtiment. 158b, chemin d'Aire.

6 janvier 1971. Boulangerie.
Albert Roguet, à Bardonnex. Chef de la maison: Albert Roguet, de et à Bardonnex. Boulangerie-pâtisserie. Landecy.

6 janvier 1971.
Compagnie d'outre-mer de Location d'Equipements SA, en liquidation (Overseas Equipment Leasing Corporation, in liquidation), à Genève (FOSC du 18. 4. 1969, p. 863). Sa liquidation étant terminée la société est radiée.

6 janvier 1971. Articles médicaux-dentaires.
Aquadental SA, à Genève, articles médicaux-dentaires (FOSC du 5. 12. 1968, p. 2641). Pierre-Henry Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Martin Reber, de Bâle, à Genève, président; Alain von der Weid, jusqu'ici président et délégué, nommé vice-président; Victor Fischer (inscrit), nommé secrétaire; Jean-Pierre Gaillard et Jean Pierre Kugler (inscrits). Nouvelle adresse: 17, rue des Pierres-du-Niton, chez Fiduciaire Victor Fischer & Cie.

6 janvier 1971.
Caster Finance Service SA., à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts 14 décembre 1970. But: prise de participations financières dans des entreprises à l'étranger. La société n'exercera à Genève aucune activité autre que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Wolf, de Lotzwil BE, à Montreux VD, président; Jean-Louis Mottier, de Gy, à Genève, secrétaire, et Raymond-Claude Foëx, de Confignon, à Lancy, lesquels signent individuellement. Adresse: 12, chemin Rieu, chez R. C. Foëx.

6 janvier 1971. Produits cosmétiques.
Dibel SA. à Lancy, produits cosmétiques, etc. (FOSC du 9. 3. 1970, p. 525). André Filou n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel Thomas, de France, au Vésinet (Yvelines, France), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 janvier 1971.
Kreditbank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 29. 10. 1970, p. 2453). Fernando Garzoni, de Stabio TI, à Breganzona TI, est membre, du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ruggiero Mozzana et Roberto Calvi, tous deux d'Italie, à Milan, sont membres du conseil d'administration; ils signent chacun d'eux collectivement avec les administrateurs Guido von Castelberg, vice-président, ou François von Senger ou Maurice Champoud ou Jean Dutoit ou Walter Pfund (inscrits) ou Fernando Garzoni ou avec Robert Iselin, directeur (inscrit).

6 janvier 1971.
Horlogerie et Bijouterie du Rhône SA, à Genève (FOSC du 10. 9. 1968, p. 1952). Walter Enz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Josette Baumgartner, présidente (inscrite), et Daniel Baumgartner, de Liestal BL, à Troinex, secrétaire, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Josette Baumgartner sont modifiés dans ce sens.

6 janvier 1971. Bars, discothèques, etc.
Saddle Room SA, Genève, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 décembre 1970. But: achat, vente, construction, location, gérance et exploitation de bars, de discothèques et d'établissements publics de tous genres; participation à toutes opérations se rapportant à l'hôtellerie, au tourisme et à leurs branches annexes; commerce et location d'appareils et de machines destinés à des établissements publics. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Reprises de biens: 1) le snackbar à l'enseigne «Peter's Grill», jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «Louis Scheurer», à Genève, 3, rue de l'Université, selon inventaire du 10 juillet 1970, comprenant le matériel, le mobilier, les installations et la clientèle, le tout pour fr. 110 000. 2) le droit concédé à Marie Maret, à Genève, par le département de justice et police, d'exploiter un restaurant avec débit d'alcool, pour fr. 90 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Claude Haldimann, de Brot-Plamboz NE, à Lutry VD, président, et Didier Tornare, de Genève, à Confignon, secrétaire. Signature: individuelle de Jean-Claude Haldimann, administrateur. Adresse: 3, rue de l'Université.

6 janvier 1971. Chauffage.
Sulzer Frères, société anonyme, succursale de Genève, installations de chauffage (FOSC du 12. 1. 1971, p. 77). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Ernst Fierz, de Zurich, à Lausanne.

6 janvier 1971. Agence de voyages.
Trans-Continental SA, à Genève, agence de voyages (FOSC du 2. 8. 1967, p. 2619). Signature collective à deux a été conférée à Alain Ruff, de et à Veyrier, directeur adjoint. Procuration collective à deux a été conférée à Lucien Sauty, de Genève, à Vernier, et Georges Tamchès, de Genève, à Chêne-Bourg.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 10914 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, lautend auf Charles Besson, Wert 31. Dezember 1970 Fr. 4564.50;
2. Sparheft Nr. 121297.04 der Aargauischen Kantonalbank Aarau, lautend auf Marcel Cäsar Besson, Wert 31. Dezember 1970 Fr. 2886.90.

An den allfälligen Inhaber dieser Sparhefte ergeht die Aufforderung, diese binnen 6 Monaten, d.h. bis 16. Juli 1971, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die kraftloserklärung ausgesprochen würde. (146³)

5000 Aarau, den 13. Januar 1971 Bezirksgericht Aarau

Es werden vermisst:

a) Guldenverschreibung Gl. 300 oder Fr. 571.43 angeg. 15. März 1824, haftend auf ¼ Unterstaldig, Staldigweid benannt, des Peter Aregger, Werthenstein.
b) Schuldbrief, angeg. 1. Juni 1929, Fr. 2000.— haftend auf Fischenbach Neuhaus, des Franz Aregger.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Titel binnen Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung angesprochen wird. (145³)

6162 Entlebuch, den 13. Januar 1971 Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch
Dr. W. Unternährer

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 25 000.— datiert 14. November 1967 im 2. Rang, lastend auf der Parzelle 91, E. Bl. 91 Triboltingen, Grundbuch Ermatingen, Schuldner und Grundeigentümer Werner Brunschweiler, Kaufmann, in Sorntal Hauptwil, im Grundbuch eingetragener Faustpfandgläubiger: Schweizerischer Bankverein, 9220 Bischofszell.

Der allfällige Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (144³)

8280 Kreuzlingen, 14. Januar 1971 Gerichtspräsidium Kreuzlingen

---

Es wird vermisst:

Check Nr. 76821 auf Kantonalbank von Bern, vom 27. November 1970, über Fr. 12 678.50, Aussteller: Fa. Wilson Watch Uhrenfabrik W. Tschudin AG, Herzogenbuchsee, zugunsten von Otto Rippstein, Term. Postfach, Welchenrohr.

Der allfällige Inhaber dieses Checks wird aufgefordert, diesen innert der Frist von 3 Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes gerechnet, dem Richteramt Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (143³)

4705 Wangen a.A., 14. Januar 1971 Der Gerichtspräsident: Paul Jufer

---

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Namens-Schuldbrief von Fr. 5000.— vom 8. Januar 1946, lastend auf den Liegenschaften E. Bl. u. Parz. Nr. 6, 143 und 390 (heutige Bezeichnungen) des Grundbuchs Herdern, eingetragen im 1. Rang, Pfandprotokoll Bd 5/324/2, Schuldner und Pfandeigentümer: Otto Stäheli-Frei, Landwirt, Lanzenneunforn, Gläubiger (bie Titelerrichtung): J. Stäheli-Schäfli, Lanzenneunforn.

Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Müllheim vorgelegt werden, so wird er für kraftlos erklärt (147³)

8570 Weinfelden, 15. Januar 1971 Präsidium des Bezirksgerichts Steckborn

---

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4700.—, ausgestellt am 12. Juni 1937 auf Hans Frieden, geb. 1895, von Kirchdorf BE, Landwirt in Sulz-Rickenbach, im zweiten Range lastend auf den Grundstücken Plan 15, Kat.-Nr. 812 und Plan 11, Kat.-Nr. 774 in Sulz, Gemeinde Rickenbach ZH (Grundprot. Rickenbach Bd. 10, S. 362).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (152³)

8400 Winterthur, den 18. Januar 1971

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu du

carnet d'épargne N° 672, nominatif, de la Caisse de crédit mutuel de Glovelier, au nom de René Choulat, Delémont, présentant un solde actif de Fr. 3475.50 au 31 décembre 1969

de produire ce titre au greffe du Tribunal de Delémont, dans le délai de six mois à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (139¹)

2800 Delémont, le 7 janvier 1971 Le président du Tribunal: Ceppi

---

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Banque cantonale du Valais à Sion, somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et ss. CO):

6 obligations 5¾% Banque cantonale du Valais 1970, Série XII, N°s 1314/19 de Fr. 5000.— chacune, au porteur, munies du coupon annuel N° 1, au 10 mai 1971 et des suivants. (153³)

1950 Sion, le 19 janvier 1971 Louis de Riedmatten

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 19. Januar 1971 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 256029, lautend auf Schwester Bertha Wepfer, Chur. (155)

7002 Chur, 19. Januar 1971

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Nach Aufruf im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 9, 11, 12 vom 13., 15. und 16. Januar 1970 und im Kantonsblatt Nr. 3 vom 17. Januar 1970 wird folgender Grundpfandtitel kraftlos erklärt:

Gült Fr. 2000.—, ang. 5. Januar 1879, im 9. Rang, haftend auf der Liegenschaft «Wölflihaus» Dorf Luthern. (149)

6130 Willisau, den 18. Januar 1971

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Wiprächtiger

Dans son audience du 14 janvier 1971, le président du Tribunal civil de la Gruyère a prononcé ce qui suit:

l'obligation hypothécaire du 10 décembre 1938 de Fr. 2000.— en faveur du porteur affectant les immeubles sis sur la commune de Gumefens, propriété de M. François Charrière, feu Calybite, soit les art. 181 ba, 181 c, 181 bb et 181 an, dénommés «Sus Fey», taxés Fr. 16 000.— en bâtiments et Fr. 169.— pour une surface de 438 m²,

est annulée.

1630 Bulle, le 19 janvier 1971 (154)

Le président du Tribunal: Joseph Bavaud

Le 18 janvier 1971, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:

cédule hypothécaire au porteur, N° 228 246, de Fr. 20 000.—, intérêt maximum 7%, second rang, inscrite le 16 novembre 1948. (150)

1003 Lausanne, le 18 janvier 1971 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

La pretura di Lugano-Campagna, avverte che con decreto del 18 gennaio 1971, ha ammortizzato i

titoli al portatore, di rispettivi Fr. 5000.— e Fr. 30 000.—, gravanti in I e II rango la particella N° 309 del RFD di Tesserete, già di proprietà del signor Karel J. Karseboom, in Huizen (Olanda) ed ora di proprietà del signor Anton Wiss, in Tesserete, titoli dichiarati smarriti. (151)

6900 Lugano, 18 gennaio 1971 Pretura di Lugano-Campagna:
Il segretario

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Aufnahme ins Schiffsregister Gersau

Das nachgenannte Motorschiff für Personenverkehr ist zur Aufnahme in das Schiffsregister Gersau angemeldet worden.

Name: Personen-Motorschiff «Tell» SZ-144.
Heimathafen: Brunnen/Föhnhafen.
Zeit und Ort der Erbauung: 1961 in der Bootswerft Müller, Thalwil.
Schiffseigentümer: Ferdinand Kaufmann-Kofler, Schreinerei/Bootsvermietung, Flüelen.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes sind binnen 20 Tagen beim Schiffsregisteramt Gersau, per Armin Bruhin, Notar, 8853 Lachen, schriftlich einzureichen.

Ansprecher von dinglichen Rechten oder Vormerkungen an dem Schiffe haben binnen 20 Tagen ihre Rechte unter Beilegung der Beweismittel beim Schiffsregisteramte schriftlich anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht auf den Anspruch. (AA 45)

6442 Gersau, 18. Januar 1971 Schiffsregisteramt Gersau,
Armin Bruhin, Notar, 8853 Lachen

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

249554. Date de dépôt: 19 novembre 1970, 19 h.
Leidi et fils, Bussigny-près-Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce.

Meubles. (Cl. int. 20)

249555. Hinterlegungsdatum: 20. November 1970, 16 Uhr.
E. Luginbühl's Söhne Aarberg (Elba), Aarberg (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136913.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1970 an.

Fernet. (Int. Kl. 33)

249556. Hinterlegungsdatum: 24. November 1970, 19 Uhr.
Autowasch AG, Zürich, Mythenquai 26, **Zürich 2.** – Fabrikation.

Autopflegemittel, nämlich Polituren, Scheibenwasser, Wachs, Pneuglänzer. (Int. Kl. 3)

249557. Hinterlegungsdatum: 25. November 1970, 20 Uhr.
Baumann & Co. AG, Grossbuchbinderei, Drusbergstrasse 1, **Erlenbach** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Papeteriewaren, einschliesslich Alben, Hefte und anderer Druckerzeugnisse. (Int. Kl. 16)

249558. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 14 Uhr.
Pavel Krbálek, Denkmalstrasse 7, **Luzern.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckmodelle; Plastiken mit Edelmetall. (Int. Kl. 14)

249559. Date de dépôt: 23 novembre 1970, 14 h.
Robert Grandjean, 306, route de Chancy, **Bernex** (Genève); adresse pour la correspondance, 1, rue Berthelier, Genève. – Fabrication et commerce.

Bijouterie. (Cl. int. 14)

249560. Date de dépôt: 7 décembre 1970, 17 h.
Clavien Frères S.A. fruits et transformation industrielle de fruits, Châtroz, **Pont-de-la-Morge** (Sion, Valais). – Fabrication.

Jus pulpeux de fruits et produits provenant de la transformation industrielle de fruits. (Cl. int. 29, 30, 32, 33)

FRUITEL

249561. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 15 Uhr.
Griesser AG, Aadorf (Thurgau). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **135768.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1970 an.

Lamellenstoren mit einem einzigen Bedienungsorgan. (Int. Kl. 6, 19)

Solomatic®

249562. Date de dépôt: 25 novembre 1969, 17 h.
Galactina & Biomalt S.A., Belp (Berne). – Fabrication et commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, désinfectants, produits pour conserver les aliments. (Cl. int. 1, 5)

ISADIN

249563. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1970, 20 Uhr.
Wm. Ainsworth, Inc., 2151 Lawrence Street, **Denver** (Colorado, USA). – Fabrikation und Handel.

Wägeapparate und -instrumente, Skalen sowie Teile der vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 9)

AINSWORTH-DIGIMETRIC

249564. Date de dépôt: 21 mai 1970, 17 h.
Hitachi Ltd., 5-1, 1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **230727.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1970.

Moteurs électriques, générateurs électriques, appareils de commande pour moteurs et générateurs électriques, transformateurs, réacteurs limitant le courant électrique, bobines pour la suppression de l'arc, redresseurs à mercure, redresseurs à semi-conducteurs, groupes convertisseurs, amplificateurs magnétiques, coupe-circuit, commutateurs, tableaux de distribution et de commutation, boîtes de distribution, relais, convertisseurs de fréquence, parafoudres, répartiteurs de charge, batteries, fils et câbles électriques, matières isolantes électriques, noyaux magnétiques, compteurs électriques et magnétiques, instruments de mesure industriels, tubes électroniques, éléments de circuits électriques utilisant des semi-conducteurs, transistors, postes téléphoniques, standards téléphoniques, télégraphes, téléphones à courant porteur, appareils de communication sans fil, équipements de radio-diffusion, récepteurs radiophoniques, équipements de radio-télévision, récepteurs de télévision, équipements de télévision industrielle, équipements de diffusion par fil, gramophones électriques, tourne-disques, magnétophones, rubans de magnétophones, ordinateurs électroniques, appareils pour le traitement des données, appareils de commande automatiques, microscopes électroniques, accélérateurs de particules, appareils de radar, appareil de loran, radio-balises, instruments de mesure scientifiques, matériel roulant, élévateurs, escaliers roulants, machines pour l'industrie minière, machines pour ingénieurs civils, machines pour la manutention des marchandises, camions basculants, turbines à vapeur, turbines à gaz, moteurs à combustion interne, chaudières, épurateurs d'eau alimentaire (pour chaudières), condenseurs de vapeur, échangeurs de chaleur, roues et turbines à eau, pompes, convertisseurs de couple, compresseurs, souffleries et ventilateurs, pompes à vide, machines frigorifiques, équipements pour le conditionnement de l'air, refroidisseurs électriques pour l'eau potable, déshumidificateurs électriques (pour machines frigorifiques), machines-outils, outils à main mus par moteurs, laminoirs, presses, marteaux, broyeurs, machines à souder électriques, fours électriques, machines à faire le papier, filtres, séparateurs, collecteurs de poussière, mélangeurs, agitateurs, vases pour réactions, fours de chauffage et de combustion, évaporateurs, cristallisoirs, distillateurs, absorbeurs, extracteurs, épurateurs, cellules électrolytiques, dessiccateurs, réservoirs, appareils électriques de dépoussiérage, séparateurs centrifuges, machines à imprimer, dynamos, démarreurs, générateurs de charge, moteurs de démarrage, distributeurs, bobines d'allumage, bougies d'allumage, carburateurs, appareils électriques ménagers, fourneaux à huile et à gaz, cuisinières à huile et à gaz, machines à coudre, équipements pour l'éclairage électrique, acier spécial, chaînes, rouleaux, tuyauterie, soupapes, pâtes, couleurs, feuilles, rubans, barres et panneaux en résine synthétique pour les bâtiments, les meubles et l'industrie, fours atomiques, combustibles pour fours atomiques, machines à vendre, notamment machines à vendre des cartes postales, des boissons et des produits de tabac; produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture, résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes), engrais pour les terres (naturels et artificiels), compositions extinctrices, trempes et préparations chimiques pour la soudure, produits chimiques destinés à conserver les aliments, matières tannantes, substances adhésives destinées à l'industrie, liants pour substances adhésives, produits en charbon destinés à l'industrie, à savoir poudre, garnitures d'étanchéité, piles, contacts, balais, bagues d'embrayage, paliers, électrodes; vernis, y compris vernis en résine synthétique, composés de résines naturelles et synthétiques, étoffe de coton vernie, papier, étoffe de rayonne, étoffe synthétique, étoffe de verre, film synthétique, papier synthétique, amiante, mica, caoutchouc aux silicones, isolateurs en céramique, gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés, matières servant à calfeutrer et à étouper. (Cl. int. 1, 2, 6 à 9, 11, 12, 16, 17, 19, 20, 24)

HITACHI

249565. Date de dépôt: 21 mai 1970, 17 h.
Hitachi Ltd., 5-1, 1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes. Substances adhésives destinées à l'industrie; liants pour substances adhésives. Produits en charbon destinés à l'industrie, à savoir poudre, garnitures d'étanchéité, piles, contacts, balais, bagues d'embrayage, paliers, électrodes. Vernis; composés de résines naturelles et synthétiques, étoffe de coton vernie, papier, étoffe de rayonne, étoffe synthétique, étoffe de verre, film synthétique, papier synthétique, amiante, mica, caoutchouc aux silicones; produits céramiques; tous ces produits utilisés pour l'isolation électrique. Guttapercha, gomme élastique, balata et succédanés; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; tuyaux flexibles non métalliques. (Cl. int. 1, 2, 9, 16, 17)

HITACHI CHEMICAL

249566. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1970, 17 Uhr.
Global Meat Packers Limited, 2/4, Upper Grand Canal Street, **Dublin 4** (Irland). – Fabrikation und Handel.

In Büchsen eingemachte, getrocknete, gefrorene und essfertige Nahrungsmittel, einschliesslich Fleisch, Fisch, Geflügel, Früchte und Gemüse; Suppen und Präparate zum Zubereiten von Suppen; Speiseöle und -fette. (Int. Kl. 29)

GLOPAK

249567. Date de dépôt: 25 juin 1970, 20 h.
F. W. Woolworth & Co. S.A., 25, Grand'Rue, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie; couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs; préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; huiles et graisses industrielles; lubrifiants; compositions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; ancres, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffre-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; écrous, boulons, clous, vis, chevilles, agrafes, crampons, attaches, charnières, cornières, poignées de portes, boutons de portes, récipients, étagères, gonds de portes, cadres et bandes décoratives de fenêtres, tous ces articles en métal commun; minerais; machines pour usage domestiques, à savoir perceuses, sabliers, scies, mélangeurs pour aliments, machines à couper les aliments, machines à aiguiser et autres machines utilisées dans la cuisine, les travaux ménagers et le jardinage; machines-outils; moteurs; accouplements et courroies de transmission; grands instruments pour l'agriculture; couveuses; outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, appareils de radio et télévision, appareils enregistreurs et reproducteurs du son, leurs parties et accessoires; batteries et accumulateurs électriques; chargeurs de batteries; disques et bandes magnétiques pour appareils à enregistrer et reproduire le son; appareils photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage), et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels); installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires; véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau, armes à feu; munitions et projectiles; substances explosives; feux d'artifice; métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; instruments de musique; papier, boîtes, enveloppes et matériaux d'emballage en carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau; matériel d'instruction ou d'enseignement; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés; sacs, bandes, tampons, capitonnage, matelas, coussins et rubans d'étanchéité pour fenêtres et portes, pour usages domestiques, tous ces articles en gutta-percha, caoutchouc, balata et leurs succédanés; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; amiante, mica; tuyaux flexibles; cuir et imitations du cuir; sacs et malles, boîtes, colliers pour animaux, laisses, portefeuilles, portemonnaies, porte-clés, tous ces articles en cuir; peaux, malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets, harnais et sellerie; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; matériaux pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables, monuments en pierre, cheminées; meubles, glaces, cadres; boîtes, écrins, ornements de maison, bibelots, supports de pots de fleurs, presse-papiers, tous ces articles en bois, liège, roseau, jonc, osier, en corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, celluloïd et succédanés ou en matières plastiques; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine; peignes et éponges; brosses; matériaux pour la brosserie; instruments et matériel de nettoyage; paille de fer; vaisselle et objets de décoration de table en verre, porcelaine et faïence; cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, sacs; matières de rembourrage (crin, capoc, plumes, algues de mer); matières textiles

fibreuses brutes; fils; tissus; couvertures de lit et de table; articles textiles; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, boutons à pression, crochets et oeillets, épingles et aiguilles, fleurs artificielles; tapis, paillassons, nattes, linoléums et autres produits servant à couvrir les planchers; tentures; jeux, jouets, articles de gymnastique et de sport; ornements et décoration pour arbres de Noël; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; oeufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde, poivre, vinaigre, sauces; épices; glace; produits agricoles, horticoles, forestiers et graines, animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt; bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; vins, spiritueux et liqueurs; tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 1 à 34)

WOOLWORTH

249568. Date de dépôt: 4 août 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Résines et feuilles thermoplastiques, clichés d'impression et presses à matrice. (Cl. int. 1, 7, 16, 17)

HYLOX

249569. Date de dépôt: 4 août 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Membrane de dialyse pour usage dans les laboratoires et en médecine. (Cl. int. 9, 10)

NEFLEX

249570. Date de dépôt: 4 août 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Films, feuilles et sacs en matière plastique à utiliser en tant que matériaux d'emballage et d'empaquetage. (Cl. int. 16, 17, 20, 22)

PERFLEX

249571. Hinterlegungsdatum: 6. August 1970, 20 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Glieder, Augen und Zähne. Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut für den Haushalt. Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 10, 21, 25)

MICRO-TOUCH

249572. Date de dépôt: 21 décembre 1970, 18 h.
Aktiebolaget Culinar, Box 45, **Fjälkinge** (Suède). – Fabrication et commerce.

Apéritifs. (Cl. int. 33)

CASAPERATIVA

249573. Date de dépôt: 1er septembre 1970, 17 h.
Kayaku Antibiotic Research Co., Ltd., Minamiikebukuro, Toshima-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

CARZINOMYCIN

249574. Date de dépôt: 1er septembre 1970, 17 h.
Kayaku Antibiotic Research Co., Ltd., Minamiikebukuro, Toshima-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

NEOCARZINOSTATIN

249575. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 18 Uhr.
Henning Leif Andersen, Vestervangen 8, **Videbaek** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Licht- und Dampferzeugungsanlagen, Kühl-, Trocken- und Lüftungsanlagen, sanitäre Anlagen, Klima- und Zentralheizungsanlagen, Wärmeaustauschvorrichtungen, Luftfilter, Lufterhitzer, Luftreinigungsgeräte, mechanische Heizanlagen, Heizkörper für Zentralheizungsanlagen, Geräte zur Herstellung von künstlichem Zug in Heizanlagen, Heizkessel, elektrische und nichtelektrische Apparate zur Aufheizung von Wasser. (Int. Kl. 11)

SCANUNIT

249576. Hinterlegungsdatum: 4. September 1970, 17 Uhr.
Mueller Welt Contact Lenses, Inc., 28 East Jackson Boulevard, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Kontaktlinsen. (Int. Kl. 9)

SILCON

249577. Hinterlegungsdatum: 15. September 1970, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe, Wetzikon (Zürich); Korrespondenzadresse: Zypressenstrasse 85, Zürich. – Fabrikation.

Vorrichtungen zur Kontrolle laufender textiler Fäden und Faserstränge, insbesondere Fadenwächter, Schussfadenwächter, Luntenwächter; elektrodynamische Wandler für allgemeine Verwendung, insbesondere für die Feststellung von Relativbewegungen. (Int. Kl. 9)

TRIBONATOR

249578. Hinterlegungsdatum: 15. September 1970, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe, Wetzikon (Zürich); Korrespondenzadresse: Zypressenstrasse 85, Zürich. – Fabrikation.

Vorrichtungen zur Kontrolle laufender textiler Fäden und Faserstränge, insbesondere Fadenwächter, Schussfadenwächter, Luntenwächter; elektrodynamische Wandler für allgemeine Verwendung, insbesondere für die Feststellung von Relativbewegungen. (Int. Kl. 9)

TRIBOLIT

249579. Hinterlegungsdatum: 15. September 1970, 16 Uhr.
Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe, Wetzikon (Zürich); Korrespondenzadresse: Zypressenstrasse 85, Zürich. – Fabrikation.

Vorrichtungen zur Kontrolle laufender textiler Fäden und Faserstränge, insbesondere Fadenwächter, Schussfadenwächter, Luntenwächter; elektrodynamische Wandler für allgemeine Verwendung, insbesondere für die Feststellung von Relativbewegungen. (Int. Kl. 9)

TRIBODYN

249580. Hinterlegungsdatum: 22. September 1970, 17 Uhr.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, **Neuenburg.** – Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate, insbesondere Zigaretten, Zigarillos, Stumpen, Zigarren, Rohtabak; Pfeifen, Tabakbeutel, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zündhölzer, Feuerzeuge, Zigarren- und Zigarettenspitzen, Filter für Raucherwaren und Zigarettenpapier. (Int. Kl. 34)

SHAKESPEARE

249581. Hinterlegungsdatum: 23. September 1970, 18 Uhr.
Data Packaging Corporation, 205 Broadway, **Cambridge** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Hülsen und Kassetten für Magnettonbänder. (Int. Kl. 9)

DYNASOUND

249582. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 20 Uhr.
Durapipe & Fittings Limited, 25/28, Buckingham Gate, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Ganz oder hauptsächlich aus Kunststoff hergestellte Rohre, Röhren und deren Zubehör. (Int. Kl. 17)

DURAPIPE

249583. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1970, 16 Uhr.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genf;** Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation.

Luftdurchlässige Schnellverbände. (Int. Kl. 5)

DERMAPORE

249584. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1970, 18 Uhr.
Gambro AG, Münzgraben 6, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Elektrische und nichtelektrische chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Glieder, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

GAMBRO

249585. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1970, 11 Uhr.
Gebr. Nauer AG, Bremgarten (Aargau). – Handel.

Schweizer Rotwein. (Int. Kl. 33)

CHÄMIHÜTTE-WI

249586. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 19 Uhr.
Denso-Chemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Leverkusen-Rheindorf (Deutschland). – Erneuerung der Marke Nr. **135594.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1970 an.

Abdichtungsmaterial für Glas, Glasdächer und dergleichen. (Int. Kl. 2, 17)

VITROPLAST

249587. Hinterlegungsdatum: 9. November 1970, 18 Uhr.
Dr. K. Schleuniger & Co., Universitätsstrasse 87, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

HYDROMASTER

249588. Hinterlegungsdatum: 9. November 1970, 18 Uhr.
Dr. K. Schleuniger & Co., Universitätsstrasse 87, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

HYDROTRAC

249589. Hinterlegungsdatum: 6. November 1970, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 9. September 1970.
Reusch Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co., Kommanditgesellschaft, Hoffnungsthal (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Bausätze für mit Gas betriebene Heizungsanlagen. (Int. Kl. 11)

GAS-PAC

249590. Hinterlegungsdatum: 6. November 1970, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 9. September 1970.
Reusch Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co., Kommanditgesellschaft, Hoffnungsthal (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Bausätze für mit Gas, Oel, Strom oder Kohle betriebene Heizungsanlagen. (Int. Kl. 11)

HEIZ-PAC

249591. Date de dépôt: 13 novembre 1970, 17 h.
Patek, Philippe S.A., 22, quai Général-Guisan et 41, rue du Rhône, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **135750.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 novembre 1970.

Balanciers de montres. (Cl. int. 14)

GYROMAX

249592. Date de dépôt: 13 novembre 1970, 16 h.
Comptoir de la Parfumerie S.A., 9, rue Boissonnas, **Genève.** – Fabrication.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)

LOVERLEY

249593. Date de dépôt: 16 novembre 1970, 18 h.
Produits Morgia S.A., 35, rue de la Gare, **Morges** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires divers, en particulier produits auxiliaires et emballages pour les bouchers. (Cl. int. 16, 18, 29, 30, 31)

PICA

249594. Date de dépôt: 16 novembre 1970, 18 h.
Produits Morgia S.A., 35, rue de la Gare, **Morges** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires divers, en particulier produits auxiliaires et emballages pour les bouchers. (Cl. int. 16, 18, 29, 30, 31)

PICA-C

249595. Date de dépôt: 16 novembre 1970, 18 h.
Produits Morgia S.A., 35, rue de la Gare, **Morges** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires divers, en particulier produits auxiliaires et emballages pour les bouchers. (Cl. int. 16, 18, 29, 30, 31)

PICA-VAC

249596. Hinterlegungsdatum: 19. November 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **197078.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1970 an.

Chemische Erzeugnisse für die Verwendung in der Landwirtschaft; pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

SANDOREX

249597. Hinterlegungsdatum: 19. November 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

ENARGASE

249598. Hinterlegungsdatum: 19. November 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LIDASER

249599. Hinterlegungsdatum: 19. November 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SERLIDIL

249600. Date de dépôt: 17 novembre 1970, 20 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., 96, rue Stämpfli, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Bijouterie et joaillerie, pierres précieuses, semi-précieuses et synthétiques. (Cl. int. 14)

CONSTELLATION

249601. Hinterlegungsdatum: 19. November 1970, 20 Uhr.
Gebrüder Bachmann, Poststrasse 12, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136953.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1970 an.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate, Seifen, Rasierapparate sowieToilettengeräte und -utensilien aller Art. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

FABRINO

249602. Hinterlegungsdatum: 19. November 1970, 18 Uhr.
Gebrüder Kopp AG, Churerstrasse, **Rorschacherberg** (St. Gallen). – Fabrikation.

Feine Gewebe, Gewirke und Stickereien aus Baumwolle, synthetischen Fasern und deren Mischung. (Int. Kl. 24, 26)

COROSOFT

249603. Date de dépôt: 19 novembre 1970, 12 h.
Aux Planteurs réunis S.A., 2, avenue Jean-Jacques Mercier, **Lausanne** (Vaud). – Commerce.

Vins mousseux. (Cl. int. 33)

DUC DE MAZERULLES

249604. Date de dépôt: 20 novembre 1970, 17 h.
Gameo S.A., 15, chemin de Primerose, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Pierres précieuses, joaillerie, horlogerie et autres instruments chronométriques, métaux précieux et leurs alliages et les objets en ces matières ou en plaqué; appareils et instruments pour tailler les diamants; outils et machines-outils pour la diamanterie, horlogerie, bijouterie, orfèvrerie et joaillerie. (Cl. int. 7, 8, 14)

EVERLY

249605. Hinterlegungsdatum: 20. November 1970, 20 Uhr.
Grossmann & Co. AG (Grossmann & Cie S.A.) (Grossmann & Co. Ltd.), alte Landstrasse 158, **Thalwil** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Filterwatte für Aquarien, Nestmaterial für Terrarien, Innen- und Aussenfilter für Aquarien, Aquarien, Terrarien sowie Käfige für Kleintiere (zum Gebrauch in Wohnungen), antiparasitäre und biologische Produkte für Aquarien und Terrarien, Veterinärprodukte, Reinigungsgeräte für Aquarien und Terrarien, Futtermittel. (Int. Kl. 5, 11, 16, 21, 31)

FILTEX

249606. Hinterlegungsdatum: 20. November 1970, 17 Uhr.
Bergmann & Co. Aktiengesellschaft, Aemtlerstrasse 201, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **135118.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. September 1970 an.

Toilettenseifen und Medizinalseifen. (Int. Kl. 3)

BERGMANN

249607. Hinterlegungsdatum: 21. November 1970, 9 Uhr.
Hans Kläntschi, Lerchenfeldstrasse 43, **Thun** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Elektromechanische Maschinen und Apparate für Haushalt und Gastgewerbe; Küchengeräte und -einrichtungen, Zerkleinerungs-, Misch-, Schneide-, Reib-, Schäl- und Raffelvorrichtungen, Frucht- und Gemüsesaftpressen, auch als auswechselbare Zusatzgeräte zu gemeinsamen Antriebseinheiten; elektronische Steuerungen und Regler. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 21)

ROXOR

249608. Hinterlegungsdatum: 24. November 1970, 20 Uhr.
Vinyl Products Limited, Mill Lane, **Carlshalton** (Surrey, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kunstharze und synthetische Harze, synthetische Kunstharzstoffe für industrielle Zwecke (ausgenommen Farben, Firnisse, Lacke oder für Gebrauch als Gummiersatz); Klebstoffsubstanzen enthaltend synthetische Harzemulsionen. (Int. Kl. 1)

VINAMUL

249609. Date de dépôt: 25 novembre 1970, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et aliments diététiques fortifiants, conserves alimentaires diététiques et plats cuisinés diététiques. Appareils et distributeurs automatiques pour produits alimentaires et boissons à prépaiement ou non. Légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et aliments végétaux provenant de la mer sous forme d'extraits, de gelées, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; laits, aliments laitiers en poudre, succédanés d'aliments laitiers, yogourts, produits de crèmes à base de lait, beurres, fromages, graisses et huiles alimentaires; oeufs; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de sucre, de viande, de poissons ou de graisses alimentaires; soupes, bouillons. Pâtes alimentaires, riz et mets de riz, farines et préparations faites de céréales aussi sous forme de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante; cacao, chocolat; bonbons et sucreries; miel et succédanés de miel; sucre; articles de confiserie et de pâtisserie, biscuits, gâteaux, produits de boulangerie; desserts-poudings; glaces comestibles et conserves de glaces comestibles, poudres et essences pour la préparation de glaces comestibles; thés et extraits de thés; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; sauces, arômes pour des buts alimentaires, épices. Jus de fruits; boissons non-alcooliques; sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 9, 29, 30, 32)

NEMASA

249610. Data del deposito: 27 novembre 1970, ore 11.
Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, via al Ponte 13, **Massagno** (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: Lugano 3 (Ticino). – Fabbricazione. – Rinnovo del marchio N° **136449.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 17 ottobre 1970.

Prodotto farmaceutico a base di ormoni. (Cl. int. 5)

HORMOVIR

249611. Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 18 Uhr.
Institut Dr. ing. Reinhard Straumann AG, Waldenburg (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137874.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1970 an.

Uhrenbestandteile aller Art sowie Bestandteile für Messinstrumente aller Art. (Int. Kl. 9, 14)

NIVAFLEX

249612. Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 7 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

SINE-AID

249613. Hinterlegungsdatum: 27. November 1970, 7 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205/209, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

PROLENE

249614. Date de dépôt: 27 novembre 1970, 17 h.
Pennwalt Corporation, Pennwalt Building, Three Parkway, **Philadelphie** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques, spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

STRASIONIC

249615. Date de dépôt: 30 novembre 1970, 19 h. **Erwin Schlup**, Oelestrasse 2, **Lengnau près Bienne** (Berne). – Fabrication.

Gaines de protection caoutchoutées pour montres, montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques. (Cl. int. 9, 14)

CUIRASWISS

249616. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 7 Uhr. **«Wyro» H. Wynistorf-Roulet, Langnau am Albis** (Zürich). – Handel.

Alkoholfreier Malztrunk mit Kohlensäurezusatz. (Int. Kl. 32)

MALTISSA

249617. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 11 Uhr. **André Klein Aktiengesellschaft**, Teichweg 7, Neuewelt, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **135166.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1970 an.

Zuckerwaren aller Art, Biskuits, Waffeln, Leckerli, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schokolade-Erzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungsmittel, Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

POLARIS

249618. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 11 Uhr. **André Klein Aktiengesellschaft**, Teichweg 7, Neuewelt, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **135167.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1970 an.

Zuckerwaren, Pastillen, Biskuits, Waffeln, Leckerli, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schokolade-Erzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungsmittel, Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

EUCA-DRO

249619. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 11 Uhr. **André Klein Aktiengesellschaft**, Teichweg 7, Neuewelt, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **135168.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1970 an.

Mit Honig zubereitete Erzeugnisse, nämlich Zuckerwaren, Pastillen, Biskuits, Waffeln, Leckerli, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schokolade-Erzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungsmittel, Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29, 30)

DRO-MIEL

249620. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 11 Uhr. **André Klein Aktieugesellschaft**, Teichweg 7, Neuewelt, **Münchenstein** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **135169.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1970 an.

Mit Malz zubereitete Erzeugnisse, nämlich Zuckerwaren, Pastillen, Biskuits, Waffeln, Leckerli, chemisch-pharmazeutische Produkte, Schokolade-Erzeugnisse, diätetische Nährpräparate, Nahrungsmittel, Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke). (Int. Kl. 5, 29, 30)

DRO-MALT

249621. Date de dépôt: 30 novembre 1970, 18 h. **Maurice Gay S.A.**, 17, avenue de la Gare, **Sion** (Valais). – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE POT DES BRAVES

249622. Date de dépôt: 30 novembre 1970, 18 h. **Uni-Tubes Limited, London, Homhrechtikon Branch**, Eichthal, **Homhrechtikon** (Zurich). – Fabrication et commerce.

Adhésifs pour l'industrie; adhésifs pour la médecine et la chirurgie; adhésifs pour la papeterie et le ménage. (Cl. int. 1, 5, 16)

UNIROOF

249623. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 17 Uhr. **Crypto Aktiengesellschaft**, Zugerstrasse 42, **Steinhausen** (Zug). – Fabrikation und Handel.

Mit Verschlüsselungssystemen, zum Zwecke der Geheimhaltung des Informationsflusses verbundene Sprachübertragungsanlagen für drahtgebundenen oder drahtlosen Verkehr, einschliesslich solcher, die für die Datenübermittlung geeignet sind. (Int. Kl. 9)

CRYPTOVOX

249624. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 20 Uhr. **Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), Dielsdorf** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136961.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1970 an.

Produkte für Schädlingsbekämpfung und Pflanzenschutz im Obst-, Wein-, Feld- und Gartenbau. (Int. Kl. 1, 5)

ARALO

249625. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 20 Uhr. **Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), Dielsdorf** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **137323.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1970 an.

Kupferverbindungen enthaltende Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

CUPRIDOR

249626. Hinterlegungsdatum: 30. November 1970, 18 Uhr. **Gebrüder Zehnder AG Radiatorenfabrik, Gränichen** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Heizkörper aus Metall. (Int. Kl. 11)

RADIAVECTEUR

249627. Date de dépôt: 8 décembre 1970, 19 h. **Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies**, 71, rue de la Maladière, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **135978** de Tavannes Watch Co., Tavannes (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 décembre 1970.

Montres et parties de montres, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure. (Cl. int. 14)

CYMATIC

249628. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 10 Uhr. **Dr. Ernst Gräuh AG**, Seilerstrasse 23a, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Biologisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

PANVAX

249629. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 15 Uhr. **Turco-Produkte AG Eschenhach, Eschenhach** (Luzern). – Fabrikation.

Reinigungsmittel, Entfettungsmittel, Entkohlungsmittel, Lackentfernungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

CARBARAX

249630. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 9 Uhr. **Emil Bamert- Hess, Tuggen** (Schwyz). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **135309.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1970 an.

Schlafsofas und Liegestühle. (Int. Kl. 20)

DORMIRA

249631. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 11 Uhr. **Osweta Zürich AG**, Gutstrasse 73, **Zürich 3.** – Fabrikation.

Bekleidungsstücke (Damenoberbekleidung). (Int. Kl. 25)

SOON

249632. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 20 Uhr. **Dr. sc. techn. Peter Geistlich**, Freiestrasse 17, **Zürich 7.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

MARVELLE

249633. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 17 Uhr. **Merck & Co., Inc.**, 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136660.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1970 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate, pharmazeutische Drogen, Diätetische Nährmittel, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

TRACINETS

249634. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 17 Uhr. **Merck & Co., Inc.**, 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136679.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1970 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate, pharmazeutische Drogen, Diätetische Nährmittel, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

DELKADON

249635. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 15 Uhr. **Paul Müller Aktiengesellschaft, Sumiswald** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **216521.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1970 an.

Parfümerien aller Art, insbesondere Parfüm, Toilettenwasser, einschliesslich Eau-de-Cologne; sonstige kosmetische Produkte; Badepräparate; Seifen; Sonnenschutzmittel. (Int. Kl. 3)

MA-GARDE

249636. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 11 Uhr. **Kempf AG für chemische Industrie, Büelstrasse 43, Hegnau** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **135474.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1970 an.

Technische Fette und Oele, kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 4)

TRAVO

249637. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1970, 20 Uhr. **Meltinger Mineral- nnd Heilqnellen AG, Meltingen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **135322.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1970 an.

Meltinger Mineralwasser enthaltendes Tafelgetränk. (Int. Kl. 32)

MELTINA

249638. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1970, 20 Uhr. **Autochemie AG**, Elsässerstrasse 229, **Basel**; Korrespondenzadresse: Schweizerhalle (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate, wie Parfüm, Eau-de-Cologne, Seifen, Shampoo, Trockenshampoo, Haarspray, Haarfestiger und dergleichen. (Int. Kl. 3)

ERATO

249639. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1970, 18 Uhr. **Baumann AG, Diepoldsau, Fabrik für Holz-, Metall- nnd Kunststoffartikel, Diepoldsan** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

BUCO

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1970

(OZD) Der schweizerische Aussenhandel ist im Dezember wie schon in den übrigen Monaten des Jahres 1970 durch einen ausgesprochen hohen Passivsaldo von 438,1 Mio Fr. gekennzeichnet, was 204,4 Mio oder 87,5 % mehr als in der entsprechenden Vorjahresperiode ausmacht. Im Vergleich zum Dezember 1969 hat sieh die **Einfuhr** um 363,2 Mio oder 16,7 % auf **2531,8 Mio Fr.**, die **Ausfuhr** um 158,8 Mio oder 8,2 % auf **2093,7 Mio Fr.** erhöht. Damit ist –analog zum Jahresergebnis – die Zuwachsrate des Importes ungefähr doppelt so hoeh wie dicjenige des Exportes.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
1969 Dezember	2 251 473	2 168,6	222 746	1 934,9	233,7	89,2
1970 November	2 627 165	2 406,7	263 151	2 007,9	398,8	83,4
1970 Dezember	2 617 533	2 531,8	236 636	2 093,7	438,1	82,7
1969 Jan.–Dez.	27 848 302	22 734,4	2 872 787	20 009,1	2725,3	88,0
1970 Jan.–Dez.	31 059 751	27 873,5	2 908 120	22 140,3	5733,2	79,4

Einfuhr. Im Vergleich zum Dezember 1969 weisen die Energieträger (insgesamt 132,2 Mio) mit 47,2 % die relativ stärkste Zuwachsrate auf. Dies ist hauptsäehlich auf die Teuerung zurüekzuführen, da die mengenmässige Zunahme lediglieh 18,6 % ausmaeht. Es folgen die Investitionsgüter (insgesamt 565,2 Mio) mit 28,4 % und die Konsumgüter (insgesamt 770,4 Mio) mit 14,3 %. Die Bezüge von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1064,1 Mio) verzeichnen mit 10,3 % die kleinste Wachstumsquote.

Die beaehtliehe Einfuhrsteigerung beruht vor allem auf erhöhten Zufuhren von elektrisehen und nieht elektrischen Masehinen sowie Instrumenten und Apparaten (+ 128,5 Mio), Automobilen und Flugzeugen sowie Teilen davon (+ 94,5 Mio), Brenn- und Treibstoffen (+ 40,6 Mio), chemischen Grundstoffen (+ 11,6 Mio), Rohtabak (+ 10,7 Mio), gewerblichen Chemikalien (+ 10,5 Mio) und Rohkaffee (+ 9,9 Mio). Bei den meisten dieser Waren haben sieh die Werte stärker erhöht als die Mengen, so dass der wertmässige Zuwachs zum Teil auf die gestiegenen Importpreise zurüekzuführen ist.

Die bedeutendsten Werteinbussen verzeiehnen dagegen Eisenblech (– 20,3 Mio), bearbeitete Edelsteine (– 11,6 Mio), nichtzubereitetes Fleisch (– 9,1 Mio), Bijouterie (– 8,6 Mio) sowie Gemälde und Zeiehnungen (– 3,7 Mio).

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Dez. 1969	Nov. 1970	Dez. 1970
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	1058,6	1101,4	1221,0
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	471,0	478,5	569,1
Maschinen, elektrische	117,5	122,3	141,7
Instrumente, Apparate	94,9	97,2	115,9
Uhren in 1000 Stück	7443,3	8238,1	7350,2
in Mio.	245,8	261,8	256,6
Aluminium	20,4	22,5	23,8
Chemische Industrie	401,6	392,8	387,2
davon:			
Pharmazeutika	74,2	72,2	76,6
Synthetische organische Farbstoffe	74,8	80,6	84,9
Parfümerie	16,3	15,6	18,1
Chemikalien, andere	236,4	224,3	207,6
Textilindustrie	160,7	180,3	168,9
davon:			
Chemiefasern und -garne	41,6	44.0	41,0
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	21,2	22,2	24,1
Bänder aus Textilien	1,7	1,6	1,4
Garne aus Wolle	2,9	3,1	2,7
Gewebe aus Wolle	5.1	4,7	5,8
Garne aus Baumwolle	5,9	7,9	7,5
Gewebe aus Baumwolle	22,8	22,9	24,0
Stiekereien	15,4	15,8	12,6
Wirk-, Strickwaren	13,9	19,2	16,4
Bekleidungswaren	9,8	14,5	9,5
Konfektionswaren, andere	2,2	3,2	2,6
Hutgeflechte	2,0	1,9	2,1
Schuhe	6,3	7,4	6,7
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	94,2	111,7	139,5
Schuhe, andere in 1000 Paar	46,6	116,4	68,1
Nahrungs- und Genussmittel	107,3	122,1	121,7
davon:			
Käse	26,0	30,5	30,1
Milchkonserven, Kindermehl	5,7	4,8	3,9
Schokolade	9,2	9,5	8,0
Suppen, Bouillon	5,4	5,7	6,5
Tabakfabrikate	35,6	39,0	43,9
Bücher, Zeitungen	14,0	17,8	15,4

Ausfuhr. Im Berichtsmonat haben die Exporte der Investitionsgüterindustrie (798,3 Mio) stark zugenommen und liegen 21,0 % über dem Vorjahresdezember. Es folgen die Konsumgüterverkäufe (607,5 Mio) mit einer Zuwaehsrate von 8,3 %. Die betragsmässig unbedeutenden Lieferungen von Energieträgern (3,4 Mio) verzeiehnen nach rüekläufiger Tendenz in den Vormonaten mit 25,9 % ein reeht ausgeprägtes Waehstum. Eine Abnahme im Vergleich zum Dezember 1969 weist mit 3,8 % der Versand von Rohstoffen und Halbfabrikaten (684,5 Mio) auf.

Die Ausfuhr der Metallindustrie ist um 15,3 % auf 1221,0 Mio Fr. gestiegen; daran partizipieren die nichtelektrischen Maschinen, die fast zur Hälfte am Umsatz dieses Industriezweiges beteiligt sind, mit einer Zunahme von 20,8 %. Die Uhren verzeichnen, im Gegensatz zum Vorjahresmonat, wertmässig einen leichten Zuwachs. Die Lieferugen von Nahrungs- und Genussmitteln (121,7 Mio) sind ebenfalls höher (+ 13,4 %) ausgefallen, und zwar dank einer Steigerung bei den Tabakfabrikaten (+ 23,3 %) und beim Käse (+ 15,8 %). Die Exporte der Textilindustrie haben um 5,1 % auf 168,9 Mio Fr. zugenommen. Den grössten Anstieg weisen die Gewebe aus Seide und Chemiefasern sowie Wirk- und Strickwaren auf, während der Absatz von Stickereien, wie sehon im Vormonat, zurückgegangen ist. Einen leichten Rückgang hat die chemische Industrie zu verzeichnen (– 3,6 %), wobei vor allem die Ausfuhr von gewerblichen Chemikalien deutlich unter der Vorjahresperiode liegt (– 12,2 %); demgegenüber hat sieh das Auslandgesehäft mit synthetisehen organischen Farbstoffen um 13,5 % zu steigern vermocht.

Geographisehe Verteilung. Im Beriehtsmonat ist die **Einfuhr** aus der EWG – vergliehen mit Dezember 1969 – um 227,9 Mio oder 18,3 % auf 1476,1 Mio Fr. gestiegen. Die grössten absoluten Zunahmen entfallen auf die Bundesrepublik Deutschland (+ 154,7 Mio Fr.), Frankreich (+ 42,7 Mio) und Italien (+ 20,2 Mio). Die Käufe in den EFTA-Staaten haben sich um 47,1 Mio (+ 12,3 %) auf 430,2 Mio Fr. verstärkt, und zwar vor allem infolge vermehrter Eindekkungen in Oesterreich (+ 16,9 Mio), Grossbritannien (+ 8,5) und Schweden (+ 8,5 Mio). Von den übrigen europäischen Ländern weisen insbesondere Spanien (+ 7,4 Mio) und die Sowjetunion (+ 6,1 Mio) erhöhte Verkäufe nach der Schweiz auf. Der Import aus den überseeischen Gebieten hat sich um 71,1 Mio (+ 16,3 %) auf 506,8 Mio Fr. vergrössert, was namentlieh den gestiegenen Bezügen aus Japan (+ 20,7 Mio), Libyen (+ 14,9 Mio) und den USA (+ 14,2 Mio) zuzuschreiben ist.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

	Dez. 1969	Nov. 1970	Dez. 1970	Dez. 1969	Dez. 1970
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland	648,1	718,7	802,8	29,9	31,7
Frankreich	257,6	282,4	300,3	11,9	11,9
Italien	185,2	219,2	205,4	8,5	8,1
Niederlande	77,7	86,6	83,1	3,6	3,3
Belgien-Luxemburg	79,6	88,1	84,4	3,7	3,3
EWG Total	1248,2	1394,9	1476,1	57,6	58,3
Oesterreich	87,8	115,7	104,7	4,0	4,1
Grossbritannien	165,8	188,7	174,3	7,6	6,9
Dänemark	28,1	29,6	32,6	1,3	1,3
Norwegen	8,5	11,7	11,6	0,4	0,5
Sehweden	70,6	88,0	79,1	3,3	3,1
Portugal	7,7	7,5	9,1	0,4	0,4
Finnland	12,9	16.3	18,6	0,6	0,7
Island	1,6	0,5	0,2	0,1	0
EFTA Total	383,1	458,0	430,2	17,7	17,0
Spanien	26,3	30,3	33,7	1,2	1,3
Tsechoslowakei	11,9	11,9	14,9	0,6	0,6
Sowjetunion	6,2	9,0	12,3	0,3	0,5
Jugoslawien	10,8	9,3	8,1	0,5	0,3
Europa Total	1732,9	1965,0	2025,0	79,9	80,0
Libyen	11,4	22,9	26,3	0,5	1,0
Südafrika	2,9	3,7	2,9	0,1	0,1
Iran	2,5	4,0	4,3	0,1	0,2
Hongkong	8,7	9,1	9,0	0,4	0,4
Japan	34,9	58,5	55,6	1,6	2,2
Kanada	14,3	18,0	21,3	0,7	0,8
USA	225,4	184,3	239,6	10,4	9,5
Mexiko	5,4	3,5	5,7	0,3	0,2
Brasilien	6,9	8,1	10,1	0,3	0,4
Argentinen	7,8	6,2	6,7	0,4	0,3
Australien	4,9	1,5	2,6	0,2	0,1
Uebersee Total	435,7	441,7	506,8	20,1	20,0

Ausfuhr

	Dez. 1969	Nov. 1970	Dez. 1970	Dez. 1969	Dez. 1970
	in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	270,0	306,9	295,3	14,0	14,1
Frankreich	171,3	159,4	176,2	8,9	8,4
Italien	179,0	184,2	191,7	9,2	9,2
Niederlande	46,0	50,0	48,4	2,4	2,3
Belgien-Luxemburg	41,9	44,2	49,2	2,2	2,3
EWG Total	708,2	744,6	760,7	36,6	36,3
Oesterreieh	98,4	110,3	105,7	5,1	5,0
Grossbritannien	128,1	138,5	158,3	6,6	7,6
Dänemark	34,7	35,1	34,1	1,8	1,6
Norwegen	24,9	34,5	27,2	1,3	1,3
Sehweden	60,3	75,5	70,6	3,1	3,4
Portugal	20,6	25,0	27,8	1,1	1,3
Finnland	19,4	23,7	26,1	1,0	1,2
Island	0,8	0,8	0,8	0	0
EFTA Total	387,2	443,5	450,5	20,0	21,5
Spanien	48,9	41,5	45,5	2,5	2,2
Tschechoslowakei	24,7	25,3	30,5	1,3	1,5
Sowjetunion	22,3	22,6	30,1	1,2	1.4
Jugoslawien	25,6	24,2	23,9	1,3	1,1
Europa Total	1300,8	1367,6	1428,0	67,2	68,2
Libyen	5,4	2,4	3,4	0,3	0,2
Südafrika	31,6	32,9	33,6	1,6	1,6
Iran	14,7	20,3	24,0	0,8	1,1
Hongkong	41,1	34,1	36,4	2,1	1,7
Japan	61,0	70,4	59,5	3,2	2,8
Kanada	24,9	23,5	24,0	1,3	1,1
USA	159,6	171,5	175,6	8,2	8,4
Mexiko	27,8	18,6	15,3	1.4	0,7
Brasilien	21,7	20,7	19,5	1,1	0,9
Argentinien	14,1	15,3	13,1	0,7	0,6
Australien	26,0	23,1	19,3	1,3	0,9
Uebersee Total	634,1	640,3	665,7	32,8	31,8

Die **Ausfuhr** nach der EWG (760,7 Mio Fr.) ist um 52,5 Mio oder 7,4 % höher als im Dezember 1969. Am meisten zugenommen haben den Absolutzahlen nach die Lieferungen nach der Bundesrepublik Deutschland (+ 25,3 Mio) und Italien (+ 12,7 Mio Fr.). Der Versand naeh den EFTA-Ländern (450,5 Mio Fr.) hat sich um 63,3 Mio oder 16,3 % erweitert, wobei die grössten Steigerungen auf den Export nach Grossbritannien (+ 30,2 Mio) und Schweden (+ 10,3 Mio) entfallen. Von den übrigen europäisehen Staaten haben insbesondere die Sowjetunion und die Tschechoslowakei in vermehrtem Masse Schweizer Waren aufgenommen (+ 7,8 bzw. + 5,8 Mio Fr.). Die Ausfuhr naeh den überseeischen Ländern ist um 31,6 Mio oder 5,0 % auf 665,7 Mio Fr. gestiegen. Während die Verkäufe namentlich naeh den USA (+ 16,0 Mio) und Iran (+ 9,3 Mio) Zunahmen verzeichnen, sind vor allem die Sendungen naeh Mexiko (– 12,5 Mio), Australien (– 6,7 Mio) und Hongkong (– 4,7 Mio Fr.) zurückgegangen.

In der Berichtsperiode hat sieh das Defizit der **Handelsbilanz** mit der EWG um 175,4 Mio oder nahezu einen Drittel auf 715,4 Mio Fr. verstärkt. Dabei ist der Fehlbetrag im Handel mit der Bundesrepublik Deutschland um 129,4 Mio auf 507,5 Mio Fr. gestiegen. Aus dem Warenaustausch mit der EFTA resultiert gegenüber Dezember 1969 ein um 16,2 Mio höheres Aktivum von 20,3 Mio Fr., was in erster Linie auf das gesunkene Defizit im Handel mit Grossbritannien (16,0 gegen 37,7 Mio) zurüekzuführen ist. Der Warenverkehr mit Uebersee ergibt einen Ausfuhrüberschuss von 158,9 Mio Fr. gegen 198,4 Mio im Dezember 1969. Diese Verschlechterung beruht hauptsächlich auf dem verstärkten Passivum im Güteraustausch mit Libyen und den beaehtlich niedrigeren Aktivsalden im Aussenhandel mit Japan und Mexiko. 16. 21. 1. 71

Türkei

Einfuhrregelung 1971

Am 5. Januar veröffentlichten die türkischen Behörden das für das Jahr 1971 geltende Importprogramm, das u. a. folgendes vorsieht (in Klammer Zahlen für 1970):

	Mio Dollars	
Bezüge aus Ländern des europäischen Währungsabkommens und des freien Zahlungsverkehrs mit der Türkei:		
liberalisierte Waren	455	(400)
kontingentierte Waren	270	(205)
Andere Importe (bilateraler Verkehr sowie Importe auf Grund von Projektkrediten)	320	(275)
Total	1045	(880)

Gegenüber dem Vorjahr ist das Einfuhrvolumen um 165 Mio Dollars gestiegen. Von dieser Erhöhung profitieren sowohl der liberalisierte als auch der kontingentierte Sektor. Von der Gesamteinfuhr entfallen 615 Mio oder 59% auf Rohmaterialien, 315 Mio oder 30% auf Investitionsgüter und 115 Mio Dollars oder 11% auf Konsumgüter. Während die Quoten für Rohmaterialien und Konsumgüter um 165 Mio bzw. 60 Mio erhöht worden sind, erfährt der Anteil der Investitionsgüter eine Kürzung um 60 Mio Dollars. Das Uhrenkontingent ist mit 100 000 Dollars unverändert beibehalten worden, ebenso das Globalkontingent für die Messe von Izmir mit 8 Mio Dollars.

Die Liberalisierungslisten sind wie bisher für das ganze Jahr gültig. Neuerdings werden auch die Einfuhrkontingente jährlich festgesetzt, wobei deren Freigabe semesterweise erfolgt.

Die Bardepots, welche für die Wareneinfuhr hinterlegt werden müssen, sind wie folgt festgesetzt worden:

Waren der Liberalisierungsliste I	50%
Waren der Liberalisierungsliste II	40%
Kontingentierte Waren:	
Einfuhr durch Industrielle	10%
Einfuhr durch Händler	25%

Die Handelsabteilung des EVD steht für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Turquie

Réglementation des importations pour 1971

Le 5 janvier, les autorités turques ont publié le programme des importations valable pour 1971. Ce programme prévoit entre autres ce qui suit (les chiffres entre parenthèses concernent l'année 1970):

	Millions de dollars	
Importations des pays qui ont adhéré à l'accord monétaire européen ou qui pratiquent avec la Turquie un trafic non réglementé des paiements:		
Marchandises libérées	455	(400)
Marchandises contingentées	270	(205)
Autres importations (trafic bilatéral et importations effectuées en vertu de crédits pour des projets)	320	(275)
Total	1045	(880)

Le volume des importations marque une augmentation de 165 millions de dollars par rapport à l'année dernière. Ce relèvement profite tant au secteur libéré qu'au secteur contingenté. La répartition du montant total des importations est la suivante: matières premières 615 millions de dollars ou 59 pour cent, biens d'équipement 315 millions de dollars ou 30 pour cent et biens de consommation 115 millions de dollars ou 11 pour cent. Alors que les parts afférentes aux matières premières et aux biens de eonsommation ont été augmentées, la première de 165 millions, la seconde de 60 millions de dollars, celle ayant trait aux biens d'équipement a subi une réduction de 60 millions de dollars. Le contingent de montres n'a pas été modifié; il s'élève donc comme précédemment à 100 000 dollars. Il en va de même du contingent global pour la Foire internationale d'Izmir qui a été maintenu à 8 millions de dollars.

Les listes de libéralisation sont, comme auparavant, valables pour toute l'année. En revanche, on doit relever, comme fait nouveau, que les contingents d'importation sont également fixés annuellement alors que leur libération s'effectue semestriellement.

Les garanties en espèces qui doivent être déposées lors d'importations de marchandises ont été fixées comme il suit:

Marchandises de la liste de libéralisation I	50 pour cent
Marchandises de la liste de libéralisation II	40 pour cent
Marchandises contingentées:	
Lors d'importations par des industriels	10 pour cent
Lors d'importations par des commerçants	25 pour cent

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique fournira, sur demande, tous les renseignements complémentaires. 16. 21. 1. 71

Guyane française

Taxe spéciale grevant les marchandises importées

Il appert de la loi de finanees pour 1971 (N° 70–1199) du 21 décembre 1970, insérée dans le «Journal officiel» du jour suivant, que l'application de la taxe spéciale sur la valeur des marchandises importées[1]), dans le département d'outre-mer de la Guyane **demeure suspendue** pour la durée du VIe Plan.

[1]) Voir FOSC N°s 75, 190, 101 et 43 des 2 avril et 16 août 1951, 2 mai 1963 et 21 février 1969. 16. 21. 1. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Januar 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 21 janvier 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.30
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.85
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.40
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.65[15]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.25
Norwegen/Norvége	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.71
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.65

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

UNILEVER N.V.
Rotterdam

6 ¾ % **Anleihe 1971 von Sfr. 60 000 000**

Der Erlös der Anleihe wird ihren Tochtergesellschaften ausserhalb der Niederlande für Finanzierungszwecke zur Verfügung gestellt.

Anleihebedingungen

Laufzeit:	längstens 15 Jahre
Rückzahlung:	Tilgungen ab 1981 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen
Titel:	Inhaberobligationen von Sfr. 1000 und Sfr. 5000
Kotierung:	an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

100 % Emissionspreis **netto**

Zeichnungsfrist vom 21. bis 27. Januar 1971, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt — **Schweizerische Bankgesellschaft**
Bank Leu AG — **Schweizerische Volksbank**
Vereinigung der Genfer Privatbankiers — **A. Sarasin & Cie.**
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft — **Gruppe Zürcher Privatbankiers**

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG
Laufenburg

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. Februar 1971, 11.30 Uhr, im Sitzungssaal, 4. Stock, der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht 1969/70.
   Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1970. Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag für die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom Dienstag, den 26. Januar 1971, an am Gesellschaftssitz in Laufenburg zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens **Dienstag, den 2. Februar 1971,** bezogen werden bei

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Bank Leu AG in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
sowie bei sämtlichen Zweigniederlassungen dieser Institute in der Schweiz und
am Sitz der Gesellschaft in Laufenburg

Laufenburg, den 21. Januar 1971

Namens des Verwaltungsrates
der Präsident: **Reinhardt**

American European Securities Company

Dividende exercice 1970

L'American European Securities Cy a déclaré un dividende de $ 2.41 par action, soit:

$ 0.7779 provenant de revenus ordinaires et
$ 1.6321 provenant de bénéfices sur titres réalisés (capital gains)

payable à New York le 16 février 1971 aux actionnaires inscrits dans les livres de la société le 22 janvier 1971.

En outre, en Suisse, il sera distribué en même temps un dividende supplémentaire de $ 0.0626 relatif à l'exercice 1969. Ce dividende avait été payé à New York le 31 mars 1970 aux porteurs de certificats américains.

Ces dividendes seront payables **uniquement en espèces.**

Les actions se traiteront ex-dividendes le 18 janvier 1971.

Genève, le 15 janvier 1971

Pictet & Cie

foire internationale de francfort
28. 2. – 4. 3. 1971

Artisanat et arts décoratifs
Papeterie, articles de bureau, etc.
Important marché spécialisé

La Foire de Francfort, la plus renommée de l'**Europe Centrale,** offre un choix considérable dans les diverses branches sélectionnées.

Si vous voulez connaître les toutes dernières créations, n'hésitez pas de visiter la Foire de Francfort qui vous souhaite la bienvenue.

Pour tout autre renseignement, prospectus, cartes de légitimation, etc., adressez-vous à **votre bureau de voyages** ou au représentant général pour la Suisse

natural

Natural S.A., Dépt. Foires, 4002 Bâle
Tél. (061) 22 44 88

Bedeutender schweizerischer Wirtschaftsverband erstellt im aufstrebenden Kreis 5 der Stadt Zürich ein

Geschäfts- und Gewerbehaus

Im Erdgeschoss werden 360 m² Laden- oder Ausstellungsfläche, mit Lagerräumen im Untergeschoss, in 5 Obergeschossen je 450–525 m² Büroflächе zur Verfügung stehen. 7 Gehminuten zum Hauptbahnhof, gute Verkehrslage, Auto-Einstellplätze im Untergeschoss, dazu Abstellplätze auf eigenem Areal.

Bezugsbereit spätestens 1. Oktober 1972. Miete, Mitbeteiligung oder Stockwerkeigentum möglich.

Interessenten sind gebeten, Anfragen unter Chiffre 44-20246 an Publicitas AG, Bahnhofstrasse 39, 8001 Zürich, zu richten.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Tour de la Gare SA, La Chaux-de-Fonds

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

fixée au mardi 2 février 1971, à 16 h., au Buffet de la Gare de La Chaux-de-Fonds (salle du 1er étage).

Ordre du jour:

1° Liste des présences.
2° Procès-verbal de la dernière assemblée générale du 18 juin 1970.
3° Rapport du conseil d'administration.
4° Comptes 1970.
5° Rapport du contrôleur aux comptes.
6° Discussion, votation et décharge concernant la gestion et les comptes 1970, ainsi que l'utilisation du solde du compte de profits et pertes.
7° Rapport du conseil d'administration au sujet de la vente des actions ou de la vente de l'immeuble, et décisions y relatives.
8° Nominations statutaires des administrateurs et du contrôleurs aux comptes.
9° Divers.

Les comptes au 31 décembre 1970, le rapport de gestion, le rapport de vérification des comptes, ainsi que les propositions du conseil d'administration concernant l'utilisation du solde du compte de profits et pertes, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société: M. A. Ed. Wyss, architecte, Jaquet-Droz N° 58, à La Chaux-de-Fonds, où ils peuvent être consultés.

Les actionnaires qui désirent participer à l'assemblée sont tenus de déposer leurs actions chez M. A. Ed. Wyss, architecte, jusqu'au lundi 1er février 1971. Chaque actionnaire recevra un récépissé de dépôt et une carte d'admission à l'assemblée. Les titres seront restitués aux actionnaires dans la semaine qui suivra l'assemblée.

Tour de la Gare SA
Au nom du conseil d'administration,
le président: **A. Ed. Wyss,** architecte

Century Shares Trust

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

Century Shares Trust a déclaré une distribution spéciale de $ 0.30 provenant de plus-values réalisées sur ventes de titres. Cette répartition est payable sur les parts souscrites jusqu'au 30 décembre 1970 inclus. Les certificats enregistrés au nom de:
MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève,
représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement de la distribution, qui s'effectuera dès le 3 février 1971 sur la base suivante:

Montant brut	$ 0.30
Moins: frais du domicile	$ 0.0075
Montant net (par action)	$ 0.2925

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.
Le rapport annuel pour l'exercice au 31 décembre 1970 sera disponible en langue anglaise vers la fin de janvier au domicile ci-dessus. Une traduction trilingue en langues française, italienne et allemande sera disponible ultérieurement.

Genève, le 15 janvier 1971

Zu kaufen gesucht Fakturierautomat Occasion

Siemag Contaquick 5E

46-cm-Wagen, 5 Rechenwerke synchronisiert mit

Siemag Kartenlocher

Modell KA 2n

Offerten unter Chiffre 41-900001 an Publicitas, 8401 Winterthur.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Kaufmann

anfang 40, verheiratet, mit fundierten Kenntnissen (teilweise leitende Stellung im In- und Ausland) sucht sich zu verändern. Sprachen: D/F/E. Eintritt zirka ab Mitte 1971 oder nach Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre C 19-20029 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Zu kaufen gesucht:

Ruf-Buchungsmaschine

Intromat 54

in gutem Zustand

Offerten an Chiffre T 70023, Publicitas AG, 3001 Bern.

Occasions-
Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.–
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.–
Print-Fix, Express	Fr. 200.–
Geha-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.–
Geha-Automat 250	Fr. 450.–
Geha-Automat 250, Hand	Fr. 400.–
Ellams, elektrisch	Fr. 350.–
Ellams, Speedrite, elektrisch	Fr. 500.–
Rolo 421, Hand	Fr. 250.–
Rolo 51, elektrisch	Fr. 500.–
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.–
Roneo 150 und 250	Fr. 150.–
Roneo 500, Hand	Fr. 250.–
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.–
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.–
Gestetner, Modell 66	Fr. 250.–
Gestetner, Modell 160, elektrisch	Fr. 400.–
Gestetner, Modell 260, elektrisch	Fr. 800.–
Gestetner, Modell 230, Hand	Fr. 400.–
Rex M 2	Fr. 100.–
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.–
Rex M 4, elektrisch	Fr. 650.–
Rex D 280, elektrisch	Fr. 700.–
Rex D 490	Fr. 950.–
Kega, Eintrommel	Fr. 50.–
Kega, Zweitrommel	Fr. 90.–

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.–
Ormig	Fr. 200.–
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.–
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.–

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Neuwert Fr. 7000.–)	Fr. 1900.–

Print-Fix

ab Fr. 3000.– der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- Drucklufteinfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung Puderbestäubung Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

solo

SOLO AG
9203 Niederwil/SG 071 / 83 38 11
8413 Neftenbach/ZH 052 / 31 12 21
5037 Muhen/AG 064 / 43 23 23
3532 Zäziwil/BE 031 / 91 11 79

Simplicity
Schneefräsen
in allen Grössen

Vielzwecktraktor mit Schneefräse. Schneepflug. Schneebesen. Salzstreuer usw.

BON

Ich wünsche Prospekte von Schneefräsen/Traktoren
Name Adresse
An SOLO AG, 8413 Neftenbach

48